SK
Pre všetky informácie týkajúce sa tipov, pokynov a záruk vzťahujúcich sa na tento produkt naskenujte QR kód na konci tejto brožúry alebo na našej webovej stránke.
Naskenujte QR kód alebo navštívte webovú stránku:
https://casttouring.com/pages/user-guide

SL
Za vse informacije v zvezi z nasveti, navodili in garancijami, ki veljajo za izdelek, lahko skenirate kodo QR na koncu te knjižice ali na naši spletni strani.
Skenirajte kodo QR ali obiščite spletno stran:
https://casttouring.com/pages/user-guide

TR
Ürüne ilişkin ipuçları, talimatlar ve garanti bilgileri için bu broşürün sonundaki veya web sitemizdeki QR kodunu tarayabilirsiniz.
QR kodunu tarayın veya web sitesine gidin:
https://casttouring.com/pages/user-guide

KO
제품에 적용되는 팁, 지침 및 보증에 대한 모든 정보를 보려면 이 책자 마지막에 있는 QR 코드를 스캔하거나 웹사이트를 방문하십시오.
QR 코드를 스캔하거나 웹사이트로 이동하세요:
https://casttouring.com/pages/user-guide

ZH TW
如需瞭解有關產品適用的提示、說明和保固資訊，請掃描本手冊末頁或我們網站上的 QR 碼。
請掃描 QR 碼或造訪網站：https://casttouring.com/pages/user-guide

AR
للحصول على جميع المعلومات المتعلقة بالنصائح والتعليمات والضمانات الخاصة بالمنتج، يمكنك مسح رمز الاستجابة السريعة (QR) الموجود في نهاية هذه الكتيب أو على موقعنا الإلكتروني. امسح رمز QR أو انتقل إلى الموقع الإلكتروني: https://casttouring.com/pages/user-guide

RU
Для получения всей информации о советах, инструкциях и гарантиях, применимых к продукту, отсканируйте QR-код в конце этой брошюры или на нашем сайте.
Отсканируйте QR-код или перейдите на сайт:
https://casttouring.com/pages/user-guide

BG
За цялата информация относно съвети, инструкции и гаранции, приложими към продукта, сканирайте QR кода в края на тази брошура или на нашия уебсайт.
Сканирайте QR кода или посетете уебсайта:
https://casttouring.com/pages/user-guide

HR
Za sve informacije o savjetima, uputama i jamstvima koja se odnose na proizvod, skenirajte QR kod na kraju ove knjižice ili na našoj web stranici.
Skenirajte QR kod ili posjetite web stranicu:
https://casttouring.com/pages/user-guide

HU
A termékre vonatkozó tippek, útmutatók és garanciák részletes információiért olvassa be a brosúra végén vagy a weboldalunkon található QR-kódot.
Olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a weboldalra:
https://casttouring.com/pages/user-guide

PT
Para todas as informações sobre dicas, instruções e garantias aplicáveis ao produto, escaneie o código QR no final deste folheto ou em nosso site.
Escaneie o código QR ou acesse o site:
https://casttouring.com/pages/user-guide

RO
Pentru toate informațiile legate de sfaturi, instrucțiuni și garanții aplicabile produsului, scanează codul QR de la sfârșitul acestui pliant sau de pe site-ul nostru.
Scanează codul QR sau accesează site-ul:
https://casttouring.com/pages/user-guide

Subject to technical alternation / Sous réserve de modifications techniques /
Vorbehaltlich technischer Änderungen / Sujeto a modificaciones técnicas /
Могут вноситься технические изменения /
Възможно е в текста да бъдат внесени минимални промени / S výhradou technických změn /
Med forbehold om tekniske endringer / Podliježe tehničkim izmjenama /
A műszaki módosítások jogát fenntartjuk / Fatte salve eventuali modifiche tecniche /
Behoudens technische wijzigingen / Z zastrzeżeniem zmian technicznych /
Sob reserva de alterações técnicas / Sub rezerva modificărilor tehnice /
S výhradou technických zmien / Izdelek je predmet tehničnih sprememb /
Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar / Teknik değişiklikler söz konusu olabilir /
技术修改予以保留 / 受技术更换 /
技術的修正のない限り/
기술적 변경이 이루어진 경우에 한함 /
يخضع الأمر للتعديلات التقنية

Scan the QR code or go to/ Scannez le QR code ou allez sur / Scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie auf / Escanee el código QR o vaya a / Сканирайте QR-код или перейдите по ссылке / Сканирайте QR кода или посетете / Naskenujte QR kód nebo přejděte na / Skann QR-koden eller gå til / Skenirajte QR kod ili idite na / Szkennelje be a QR-kódot, vagy látogasson el a / Scansiona il codice QR oppure vai su / Scan de QR-code of ga naar / Zeskanuj kod QR lub wejdź na stronę / Escanear o QR code ou ir a / Scanați codul QR sau accesați / Naskenujte QR kód alebo prejdite na stránku / Skenirajte kodo QR ali pojdite na spletno stran / Skanna QR-kod eller gå till / QR kodunu tarayın veya adresini ziyaret edin / QRコードをスキャンするか、アクセスしてください。/ QR코드를 스캔하거나 사이트로 이동하세요 / 扫描二维码或访问 / 掃描QR碼或造訪 /
قم بمسح رمز الاستجابة السريع هذا أو قم بزيارة موقع
https://casttouring.com/pages/user-guide

Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Изготовитель / Производител / Výrobce / Produsent / Proizvođač / Gyártó / Produttore / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producător / Výrobca / Proizvajalec / Tillverkare / Üretici /
生产商 / 制造厂 / 製造者 / 제조사 /
الشركة المصنعة

CAST
GLOBAL HEADQUARTERS
340 DC LANE
DRIGGS, ID 83422

THIS USER MANUAL MUST BE HANDED TO THE CUSTOMER
CE MANUEL D'UTILISATION DOIT ÊTRE REMIS AU CLIENT.
DIESES BENUTZERHANDBUCH MUSS DEM KUNDEN AUSGEHÄNDIGT WERDEN.
ESTE MANUAL DE USUARIO DEBE ENTREGARSE AL CLIENTE.
TENTO UŽIVATELSKÝ MANUÁL MUSÍ BÝT PŘEDÁN ZÁKAZNÍKOVI.
DENNE BRUKERMANUALEN MÅ GIS TIL KUNDEN.
QUESTO MANUALE D'USO DEVE ESSERE CONSEGNATO AL CLIENTE.
DEZE HANDLEIDING MOET AAN DE KLANT WORDEN OVERHANDIGD.
DENNE BRUKERMANUALEN MÅ GIS TIL KUNDEN.
INSTRUKCJA OBSŁUGI MUSI ZOSTAĆ PRZEKAZANA KLIENTOWI.
DENNA BRUKSANVISNING MÅSTE LÄMNAS TILL KUNDEN.
この取扱説明書はお客様にお渡しください。
本用户手册必须交给客户。
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДОЛЖНО БЫТЬ ПЕРЕДАНО КЛИЕНТУ.
ТОВА РЪКОВОДСТВО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРЕДОСТАВЕНО НА КЛИЕНТА.
OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK MORA BITI URUČEN KUPCU.
EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÁT KELL ADNI A VÁSÁRLÓNAK.
ACEST MANUAL DE UTILIZARE TREBUIE PREDAT CLIENTULUI.
TENTO POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL MUSÍ BYŤ ODOVZDANÝ ZÁKAZNÍKOVI.
TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK MORA BITI IZROČEN STRANKI.
BU KULLANICI KILAVUZU MÜŞTERIYE TESLIM EDILMELIDIR.
本使用手冊必須交給客戶。
이 사용자 설명서는 고객에게 전달되어야 합니다
يجب تسليم دليل الاستخدام هذا إلى العميل.

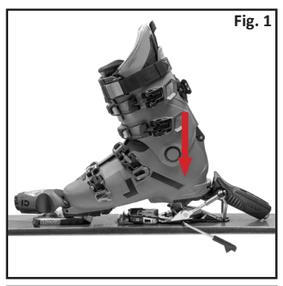


Fig. 1

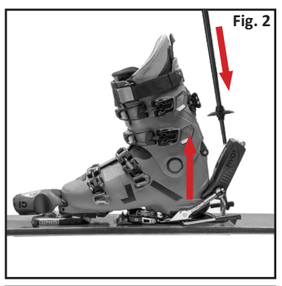


Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

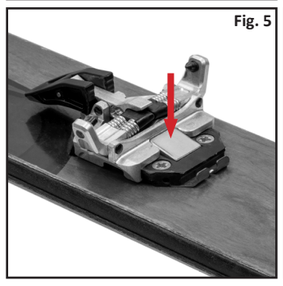


Fig. 5

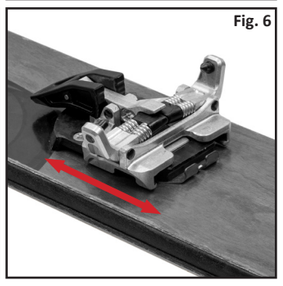


Fig. 6

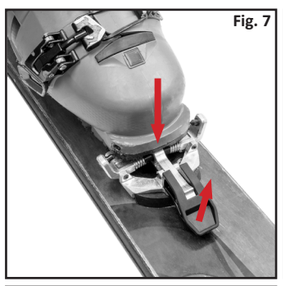


Fig. 7

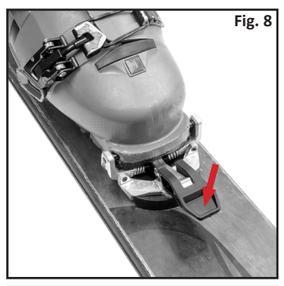


Fig. 8

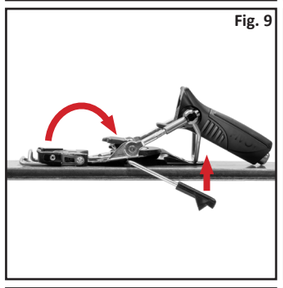


Fig. 9

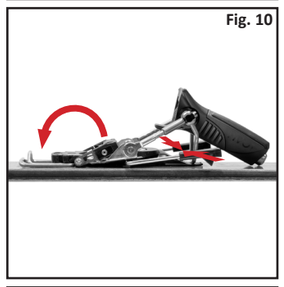


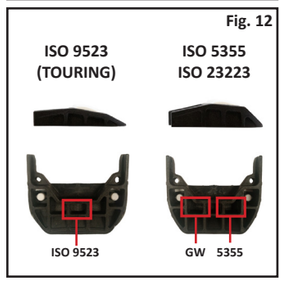
Fig. 10

Fig. 11

AFDs

BOOTS	ISO 5355 ISO 23223	ISO 9523 (TOURING)
ISO 5355 (ALPINE)	X	
ISO 23223 (GW)	X	
ISO 9523 (TOURING)		X

Fig. 12



en

CAST USER GUIDE

Please take the time to carefully read the instructions and warnings in this guide before using this product.

A word from CAST:
Congratulations on choosing CAST ski bindings. You have chosen a high-quality, advanced technology product developed under freestyle/freeskiing conditions to bring you maximum satisfaction.
Your CAST bindings have been designed to release ski from boot in every direction, while staying fixed to the ski when you are in full control. Yet, no matter how advanced, no ski/binding/boot system will protect you in every situation. Skiing, like all sports, comprises a certain degree of risk that everyone must recognize and accept.

WARNING:
We cannot guarantee that your boot/binding system will release under all circumstances. It is impossible to predict every situation where release will occur. Consequently, we cannot offer an absolute guarantee of safety.
Inappropriate use of the binding increases the risk of non-release or inadvertent release. Any change to binding components, to the ski brake or to the interface system is strongly discouraged and triggers an exclusion from warranty cover.
Never touch bindings with bare hands, if possible, also not when opening in "awkward positions" (also when opening them in forced positions), as the risk of pinching or crushing fingers can have serious consequences due to the force of the opening and closing mechanisms. High forces can occur when opening and closing, especially at the heel.
Assembly and adjustment should be carried out by a specialist dealer who has the necessary tools and technical information.

IMPORTANT:
Recent ski boots come with markings based on logos and letters used to determine which standards and which types of bindings the ski boots are compatible with, thereby ensuring the desired level of safety and performance. Please refer to table in **Fig. 11 & 12** to determine which ISO standard AFD and ISO boot type your CAST bindings are compatible with.
We recommend that skiers ask a qualified retailer or our consumer relations department for more information and to identify which ski boots are compatible with their CAST bindings. When there are no specific markings on the bindings (i.e. on old bindings), it is very important to get information from a qualified retailer or from our consumer relations department.

CAST Warranty:
For all information on the warranty cover applicable to the product, flash the QR code at the end of the booklet or on our website at https://casttouring.com/pages/warranty to get the relevant information or send your request to our customer service warranty@casttouring.com

Important recommendations:
- Correct fitting, precise adjustment and regular servicing by a qualified retailer, and a ski boot in good condition, are all vital preconditions for the effective operation of your CAST ski/bindings/boots system. The ski binding mechanisms are designed to operate correctly with boots and skis which respect current international standards.
- Ask your qualified retailer to explain how you should use and maintain your ski/bindings/boots system. It is important that any adjustment to the ski/binding/boot system be carried out by a qualified retailer, who has the necessary tools and technical expertise.
- Check that your clothing (trousers, pants, etc.), or any other equipment, does not interfere with the operation of the binding and the brake.
- Although we are sure CAST ski bindings deliver excellent performance, skiing is a sport that comprises a **certain degree of risk.**

When skiing on steep powder trails the ski brake may not be able to adequately stop the ski. Any inappropriate use of the binding or modification to the components of the binding or the ski brake increases the risk of the ski/binding/boot system not working correctly. All CAST combinations of bindings, lifters and plates are designed and built to comply with existing standards, including the efficiency of the "stop ski" ski brake and the level of extraction resistance of the screws used. The use of double lifters or an inappropriate lifter (excessive height, for example) may have a negative effect on the performance of the bindings and brakes, as certain products may be incompatible. It is the responsibility of the retailer who fits the bindings to check the compatibility of the products and to check that the products, once assembled, operate as intended from a safety point of view.

Fitting and adjustment:
Your CAST bindings are designed to provide you with maximum protection and performance.
Fitting and adjustment should only be done by a qualified retailer with the technical expertise to correctly fit and adjust ski/binding/boot system.
We advise you not to modify the setting made by the qualified retailer.

Release values:
The release value setting depends on various criteria, such as the weight, height and age of the skier, their level of skill and the length of the boot sole.
Incorrect adjustment may have serious consequences on how the bindings work.
To check release torque values, we strongly recommend using suitable measurement equipment (refer to ISO 11110). We recommend that you do not set binding release values yourself and always have a qualified retailer do this.

Discretionary settings:
The settings indicators comply with international standards. Although these guidelines may be inappropriate for some types of competitive skiing or competition training, we believe them to provide an effective compromise between the release and retention needs of most recreational skiers.
Following these guidelines may help reduce the risk of injuries resulting from improper indicator setting selection. However, skiing is inherently risky. Injuries may result from a simple fall, colliding with an object or many other factors. Many injuries are unrelated to the function of the release system.
Furthermore, even a properly adjusted ski/binding/boot system cannot protect the skier in all situations. Difficulties with release or retention may be unrelated to indicator settings. They can result from your skiing style, an incompatibility between your boots and bindings and wear and tear or damage to the release system. Make sure you clearly describe your situation to the qualified retailer and authorize any recommended inspection or repairs before pursuing your activity.
If you are dissatisfied with the indicator settings for your normal skier classification, you may consider changing your skier classification, choosing skier type classifications that are different for twist and forward lean, or requesting discretionary indicator settings that are higher or lower than the normal range.
Lower settings increase the risk of inadvertent binding release in order to ensure increased releasability in the event of a fall.

WARNING:
Higher settings correspond to a decrease in releasability in event of a fall, to reduce the risk of inadvertent binding release. Although a qualified retailer can help you to choose your settings, the final decision on your indicator settings is yours and yours alone.

Binding use instructions:
Since ski/binding/boot systems respond to forces from the lower leg, it is important that all boot buckles are securely fastened while skiing
Before stepping into the binding, make sure your boots are free of snow or dirt.
ALPINE (Downhill) MODE
Stepping-in (Fig. 1):
Make sure the heel cup of your binding is open, with the heel lever in the low position. Place the toe of your boot under the toe piece. Place the heel of your boot on the heel cup treadle and step-in firmly.
Stepping-out (Fig. 2):
Put your ski pole on the heel lever and push firmly while lifting your foot.
CHANGING BETWEEN ALPINE AND TECH TOES (No Tools Required)
Removing the Alpine and Tech Toe
Using your thumb, push the lock button down **(Fig. 3 & 5)** and using the opposite hand slide the toe towards the tail of the ski **(Fig. 4 & 6).**
Attaching the Alpine and Tech Toe
Place the front flanges of the toe piece down into the middle opening of the base plate and slide the toe towards the tip of the ski **(Fig. 4 & 6)** until the lock button **(Fig. 3 & 5)** engages.
TOURING (Uphill) MODE
Lock Brake (Fig. 9):
Unfold the Brake Retainer to cover the brake heel pad. Firmly press down on brake retainer while pulling up on the brake.
Unlock Brake (Fig. 10):
Brake needs to be unlocked before downhill use. Squeeze the brake ends inward and release to unlock the brake retainer. Fold brake retainer forward out of the way.
Stepping-in (Fig. 7):
Place the toe of your boot over the tech toe so that the tech pins align with tech insert holes. Slowly step down. Once toe is engaged lightly pull up on plastic lock arm to the first or second position.
Stepping-out (Fig. 8):
Push down on the plastic lock arm to release the tech toe.
Visit https://casttouring.com/pages/tutorials for more detailed instructions.

Maintenance:
Proper maintenance will help your bindings to function properly:
- Before the start of the ski season, and at least every 30 days of skiing, have your bindings checked by a qualified retailer.
- Before use, always inspect the white plastic AFD (Antifriction Device), under the base of the foot, for wear or damage. If it is worn or damaged, get it replaced by a qualified retailer.
- Check that the brakes operate freely.
- Use soapy water to clean your ski bindings. Do not use solvents, hot water or a water jet.

Preventive maintenance:
- If you carry your skis on the roof of your car, cover the bindings with a binding cover or a ski bag to avoid excessive exposure to dirt and salt on the road. However, do not leave your skis in a ski bag for extended periods of time.
- Store your ski equipment in a dry and heated location overnight to avoid any ice build-up.
- Excessive wear of the soles of your boots will have an adverse effect on the operation of your bindings. Avoid walking in your ski boots on rough ground.
- If there appears to be a problem with your ski bindings, ask your qualified retailer.

fr

NOTICE UTILISATION CAST

Avant toute utilisation de ce produit, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils et les instructions contenus dans cette notice.

Le mot de CAST:
Nous vous félicitons d'avoir choisi les fixations de ski CAST. Vous avez choisi un produit de haute qualité et de technologie de pointe issue de la compétition qui vous procurera beaucoup de satisfaction.
Vos fixations CAST ont été étudiées pour libérer le ski de la chaussure dans toutes les directions et pour retenir le ski pendant des manœuvres contrôlées. Malgré ces caractéristiques, aucun système de ski/fixation/chaussure ne vous protégera en toutes circonstances. Le ski, comme tous les sports, comporte un certain degré de risque que chacun doit reconnaître et accepter.

ATTENTION:
Votre système chaussure/fixation ne vous garantit pas un déclenchement à tout moment et en toutes circonstances ; il n'est pas possible de prévoir toutes les situations dans lesquelles il déclenchera. En conséquence, il ne constitue pas une garantie de sécurité absolue.
Toute utilisation impropre de la fixation augmente le risque d'un non-déclenchement ou d'un déclenchement intempestif.
Toute modification des composants de la fixation, du frein de ski ou du système d'interfaces est très fortement déconseillée et entraîne une exclusion de garantie.
Ne jamais manipuler une fixation à la main, si possible même en cas d'ouverture dans des « positions inconfortables » (ou en cas d'ouverture dans des positions contraignantes), car il existe un risque de pincement ou d'écrasement des doigts. Les conséquences pourraient être graves en raison de la puissance requise par les mécanismes d'ouverture et de fermeture des fixations, en particulier au niveau du talon.
L'assemblage et le réglage doivent être confiés à un revendeur spécialisé disposant des outils et des connaissances techniques nécessaires.

IMPORTANT:
Les chaussures de ski récentes disposent d'un marquage basé sur des logos et lettres qui permettent de savoir avec quel standard et quel type de fixations les chaussures de ski sont compatibles, assurant ainsi le niveau de sécurité et de performance voulu.
Référez-vous au tableau **Fig. 11 & 12** pour déterminer avec quel standard ISO et quel type ISO de chaussures de ski vos fixations CAST sont compatibles.
Nous recommandons aux skieurs de se rapprocher d'un détaillant spécialisé ou de notre service consommateurs pour obtenir plus d'informations et identifier quelles chaussures de ski sont compatibles avec leurs fixations CAST. Lorsque les fixations ne disposent pas de marquage spécifique (anciennes fixations), il est très important de se renseigner auprès d'un détaillant spécialisé ou de notre service consommateurs.

Garantie CAST:
Pour toute information concernant la garantie applicable au produit, scannez le code QR à la fin du livret ou rendez-vous sur notre site web à l'adresse https://casttouring.com/pages/warranty pour obtenir les informations correspondantes. Vous pouvez également envoyer votre demande à notre service client à l'adresse : warranty@casttouring.com.

Recommandations importantes:
- Un montage correct, un réglage exact, un entretien régulier par un détaillant spécialisé et une chaussure en bon état sont les conditions indispensables au bon fonctionnement de votre système CAST ski/fixations/chaussures. Les mécanismes des fixations de skis sont conçus pour fonctionner correctement avec des chaussures et des skis respectant les normes internationales en vigueur.
- Demandez à votre détaillant spécialisé de vous expliquer l'utilisation et l'entretien de votre système ski/fixation/chaussure. Il est important qu'un détaillant spécialisé, détenant des outils et des informations techniques nécessaires, fasse tout ajustement sur le système ski/fixation/chaussure.
- Vérifier que votre tenue vestimentaire (pantalon..), ou tout autre équipement, ne perturbe pas le bon fonctionnement de la fixation et du frein.
- Même si nous sommes persuadés que les fixationsCAST sont à un excellent niveau de performance, le ski est un sport qui comporte un **certain degré de risque**.

Quand vous skiez en neige profonde, le frein pourrait ne pas être assez efficace pour arrêter le ski en cas de déclenchement.
Toute utilisation impropre de la fixation ou la modification des composants de la fixation ou du frein de ski augmente le risque que le système ski/fixation/chaussure ne fonctionne pas correctement.
Toutes les fixations CAST ainsi que tous les ensembles de fixations – rehausses de marques CAST ont été conçus et fabriqués dans le respect des normes en vigueur, notamment en ce qui concerne l'efficacité du frein "stop ski" et la tenue à l'arrachement des vis.
L'utilisation de doubles rehausses ou d'une rehausse non adaptée (hauteur excessive par exemple..) peut avoir des conséquences négatives sur la performance des fixations et des freins. En effet, certains produits peuvent ne pas être compatibles entre eux.
Il est de la responsabilité du détaillant, qui effectue le montage des fixations, de vérifier la compatibilité des produits entre eux et de contrôler que les produits assemblés et montés remplissent intégralement leur rôle en matière de sécurité.

Montage et réglage:
Vos fixations CAST sont étudiées pour vous apporter une protection et des performances maximales.
Le montage et le réglage doivent être effectués uniquement par un détaillant spécialisé qui dispose des connaissances techniques pour effectuer un bon montage et réglage du système ski/fixation/chaussure.
Nous vous conseillons de ne pas modifier les réglages effectués par le détaillant spécialisé.

Valeurs de déclenchement:
Le réglage de la valeur de déclenchement dépend de nombreux critères tels que le poids, la taille, l'âge du skieur, la longueur de semelle.
Un mauvais réglage de la fixation pourrait avoir des conséquences graves sur le fonctionnement de vos fixations.
Pour contrôler les couples de déclenchement l'utilisation d'un appareil de mesure (cf. ISO 11110) est vivement conseillée.
Nous vous recommandons de ne pas régler seul les valeurs de déclenchement des fixations et de vous adresser à un détaillant spécialisé.

Réglages discrétionnaires:
Les indicateurs de réglage sont en conformité avec les normes internationales. Bien que ces directives ne soient pas appropriées pour certaines pratiques de ski (ski de compétition, entraînement), elles sont censées fournir un compromis efficace entre la libération et le maintien du ski nécessaires à la plupart des skieurs amateurs, de classification normale.
Le respect de ces directives peut aider à réduire le risque de blessures résultant d'une mauvaise interprétation des indicateurs de réglage. Cependant, la pratique du ski comporte des risques inhérents. Les blessures peuvent provenir d'une simple chute, d'un impact avec un objet ou de beaucoup d'autres facteurs. Beaucoup de blessures sont sans rapport avec le bon fonctionnement du système de déclenchement de la fixation.
En outre, un système de ski/fixations/chaussures, même correctement ajusté, ne peut pas protéger le skieur dans toutes les situations.
Le déclenchement ou le maintien de la fixation peuvent être sans rapport avec le réglage sélectionné. Cela peut résulter de votre style de ski, de l'incompatibilité de vos chaussures de ski avec les fixations, de l'usure, de dommages sur le système de maintien. Veillez à bien décrire votre situation au détaillant spécialisé et à autoriser toute inspection ou réparation recommandées avant de poursuivre votre activité.
Si vous n'avez pas été satisfait des indications de réglage liées à votre classification de skieur normal, vous voudrez peut-être envisager de modifier votre classification pour une autre classification en dissociant la valeur de déclenchement en torsion de celle de déclenchement en chute avant, ou adopter un réglage plus fort ou plus faible que l'indication normale.
Des réglages plus faibles correspondent à une augmentation du risque de déclenchement intempestif de la fixation dans le but d'augmenter la possibilité de libération de la fixation en cas de chute.

ATTENTION:
Des réglages plus forts correspondent à une diminution de la capacité de libération de la fixation en cas de chute dans le but de diminuer le risque de déclenchement intempestif de la fixation.
Bien qu'un détaillant spécialisé puisse vous aider à choisir votre réglage, la décision finale de vos indications de réglage vous revient.

Conseils d'utilisation:
Étant donné que les systèmes ski/fixation/chaussure réagissent aux forces exercées par la jambe inférieure, il est important que toutes les boucles de chaussure soient bien fermées pendant le ski.
Avant de chausser la fixation, assurez-vous que vos chaussures sont exemptes de neige ou de saleté.
MODE ALPIN (Descente)
Chaussage (Fig. 1):
Assurez-vous que la talonnière de votre fixation est ouverte, avec le levier de talon en position basse. Placez l'avant de votre chaussure sous la butée avant. Placez le talon de votre chaussure sur le pédonculе de la talonnière et appuyez fermement pour chausser.
Déchaussage (Fig. 2):
Placez votre bâton de ski sur le levier de talon et poussez fermement tout en levant le pied.
CHANGEMENT ENTRE BUTÉES ALPINES ET TECH (Aucun outil requis)
Retrait de la butée alpine ou tech:
À l'aide de votre pouce, poussez le bouton de verrouillage vers le bas (Fig. 3 & 5), puis, avec l'autre main, faites glisser la butée vers l'arrière du ski **(Fig. 4 & 6)**.
Installation de la butée alpine ou tech:
Placez les rebords avant de la butée dans l'ouverture centrale de la plaque de base, puis faites-la glisser vers l'avant du ski (Fig. 4 & 6) jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **(Fig. 3 & 5)** s'enclenche.
MODE RANDONNÉE (Montée)
Verrouillage du frein (Fig. 9):
Dépliez le maintien du frein pour couvrir le patin de frein. Appuyez fermement sur le maintien du frein tout en tirant vers le haut sur le frein.
Déverrouillage du frein (Fig. 10):
Le frein doit être déverrouillé avant une utilisation en descente. Pincez les extrémités du frein vers l'intérieur et relâchez pour déverrouiller le maintien du frein. Repliez le maintien du frein vers l'avant pour le dégager.
Chaussage (Fig. 7):
Placez l'avant de votre chaussure sur la butée tech de manière à aligner les ergots avec les inserts de la chaussure. Appuyez lentement vers le bas. Une fois l'avant engagé, soulevez légèrement le levier de verrouillage en plastique jusqu'à la première ou deuxième position.
Déchaussage (Fig. 8):
Appuyez sur le levier de verrouillage en plastique pour libérer la butée tech.
Visitez https://casttouring.com/pages/tutorials pour des instructions plus détaillées.

Entretien:
Un entretien correct aidera à un bon fonctionnement de vos fixations:
- Avant chaque début de saison et au minimum tous les 30 jours de ski, faites inspecter vos fixations par un détaillant spécialisé.
- Vérifier à chaque utilisation si l'AFC (Anti Friction Concept) ou la plaque de glissement, sous la base de l'avant du pied, n'est pas usé ou abîmé. S'il est usé ou abîmé, faites-le remplacer par un détaillant spécialisé.
- Vérifier que les freins fonctionnent librement.
- Utiliser, pour nettoyer vos fixations de ski, de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvants, d'eau chaude, d'eau sous pression.

Entretien préventif:
- Si vous transportez vos skis sur le toit de votre voiture, couvrez les fixations à l'aide d'une housse pour éviter une exposition excessive aux salissures et aux sels de la route. Toutefois, ne laissez pas vos skis dans la housse pendant de longues périodes.
- Stocker votre équipement de ski dans un endroit sec et chauffé pendant la nuit pour éviter l'accumulation de glace.
- Une usure excessive de la semelle de vos chaussures aura un effet défavorable sur le fonctionnement de la fixation. Évitez de marcher avec vos chaussures de ski sur un sol rugueux.
- S'il semble y avoir un problème avec vos fixations de skis, consultez votre détaillant spécialisé.

de

CAST-GEBRAUCHSANLEITUNG

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, empfehlen wir Ihnen, die Hinweise und Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durchzulesen.

Das Wort CAST
Wir möchten Sie beglückwünschen, dass Sie sich fürCAST-Skibindungen entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges Produkt ausgesucht, das Ihnen dank der aus dem Rennlaufbereich stammenden Technologie, sehr zufriedenstellen wird.
Ihre CAST-Bindungen wurden ausgedacht, um in allen Richtungen Ski aus Schuh lösen zu lassen und Ski bei kontrollierten Manöver nicht Fehlauslösen. Trotz dieser Eigenschaften schützt Sie kein Ski-/ Bindungs-/Schuhsystem in allen Situationen. Skifahren birgt, wie alle Sportarten, ein gewisses Risiko, das jeder in Kauf nehmen und akzeptieren muss.

VORSICHT!
Ihr Skischuh-/Bindungssystem garantiert nicht, dass es zu jeder Zeit und unter allen Umständen ausgelöst wird. Es ist nicht möglich, alle Situationen vorherzusagen, in denen es sich auslösen wird. Es stellt daher keine absolute Sicherheitsgarantie dar.
Jeder unsachgemäße Gebrauch der Bindung oder jede Veränderung an den Komponenten der Bindung oder der Skibremse erhöht das Risiko einer Nichtauslösung oder einer unbeabsichtigten Auslösung. Von Änderungen an den Bindungskomponenten, der Skibremse oder dem Schnittstellensystem wird dringend abgeraten und führt zum Ausschluss der Gewährleistung.
Niemals eine Bindung von Hand bedienen, wenn möglich auch nicht beim Öffnen in "Zwangslagen", da die Gefahr besteht, dass die Finger eingeklemmt oder gequetscht werden, was angesichts der Kraft der Öffnungs-/Schließmechanismen insbesondere im Fersenbereich, schwerwiegende Folgen haben kann.
Die Montage und Einstellung sollte von einem Fachhändler vorgenommen werden, der über die notwendigen Werkzeuge und technischen Informationen verfügt.

WICHTIG:
Neuere Skischuhe sind mit Logos und Buchstaben gekennzeichnet, die angeben, mit welcher Norm und welchem Bindungstyp die Skischuhe kompatibel sind.
Entnehmen Sie der Tabelle **Abb. 11 & 12** mit welcher ISO-Norm und welchem ISO-SkischuhtypIhreCAST- Bindungen kompatibel sind.

Wir empfehlen Skifahrern, sich an einen Fachhändler oder unseren Kundendienst zu wenden, um weitere Informationen zu erhalten und um zu ermitteln, welche Skischuhe mit Ihren-Bindungen kompatibel sind. Wenn die Bindungen keine besondere Kennzeichnung haben (alte Bindungen), empfiehlt es sich unbedingt, einen Fachhändler oder unseren Kundendienst um Rat zu fragen.

CAST-Garantie:
Für alle Informationen zur Garantieabdeckung des Produkts scannen Sie den QR-Code am Ende des Handbuchs oder besuchen Sie unsere Website unter https://casttouring.com/pages/warranty, um die entsprechenden Informationen zu erhalten. Alternativ können Sie Ihre Anfrage auch an unseren. Kundenservice senden: warranty@casttouring.com

Wichtige Empfehlungen
- Korrekte Montage, exakte Einstellung, regelmäßige Wartung durch einen Fachhändler und ein Schuh in gutem Zustand sind die Voraussetzungen für das einwandfreie Funktionieren Ihres Systems CAST Ski/Bindung/Schuh. Die Skibindungsmechanismen sind so ausgelegt, dass sie mit Schuhen und Skiern, die den internationalen Normen entsprechen, einwandfrei funktionieren.
- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler den Gebrauch und die Wartung Ihres Ski-/Bindungs-/ Schuhsystems erklären. Es ist wichtig, dass ein Fachhändler, der über die notwendigen Werkzeuge und technischen Informationen verfügt, alle Einstellungen am System Ski/Bindung/Schuh vornimmt.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung (Hose usw.) oder andere Ausrüstungsgegenstände die einwandfreie Funktion von Bindung und Bremse nicht beeinträchtigen.
- Auch wenn wir von der hervorragenden Leistung der CAST-Bindungen überzeugt sind, ist Skifahren ein Sport, **der ein gewisses Risiko birgt.**

Beim Skifahren im Tiefschnee ist die Bremse möglicherweise nicht wirksam genug, um den Ski im Falle einer Auslösung zu halten.
Bei unsachgemäßem Gebrauch der Bindung oder bei Veränderungen an den Komponenten der Bindung oder der Skibremse besteht die Gefahr, dass das System Ski/Bindung/Schuh nicht ordnungsgemäß funktioniert.
Alle CAST-Bindungen und alle Bindungs-/Schuhbaugruppen der Marke CAST wurden unter Einhaltung der geltenden Normen entwickelt und gefertigt, insbesondere im Hinblick auf die Wirksamkeit der "SkiBremse" und den Widerstand der Schrauben gegen das Ausreißen.
Die Verwendung von doppelten Lifterplatten oder einer nicht angepassten Lifterplatte (z.B. übermäßige Höhe ...) kann negative Auswirkungen auf die Leistung der Bindung und der Skibremse haben. In der Tat können einige Produkte nicht miteinander kompatibel sein.
Es liegt in der Verantwortung des Fachhändlers, der die Bindungen montiert, zu prüfen, dass die Produkte miteinander kompatibel sind und dass die montierten und angebrachten Produkte ihre volle Sicherheitsfunktion erfüllen.

Montage und Einstellung
Ihre CAST-Bindungen sind so konzipiert, dass sie Ihnen maximalen Schutz und Leistung bieten.
Die Montage und Einstellung sollte nur von einem Fachhändler durchgeführt werden, der die technischen Kenntnisse hat, um das System Ski/Bindung/Schuh ordnungsgemäß zu montieren und einzustellen.
Wir empfehlen Ihnen, die vom Fachhändler vorgenommenen Einstellungen nicht zu verändern.

Auslösewerte
Die Einstellung des Auslösewertes hängt von vielen Kriterien wie Gewicht, Größe, Alter des Skifahrers, Sohlenlänge ab. Eine fehlerhafte Einstellung der Bindung kann schwerwiegende Folgen für das Funktionieren Ihrer Bindung haben. Zur Überprüfung der Auslösemomente wird der Einsatz eines Messgerätes (vgl. ISO 11110) dringend empfohlen. Wir empfehlen Ihnen, die Auslösewerte der Bindungen nicht selbst einzustellen und sich an einen Fachhändler zu wenden.

Ermessensabhängige Einstellungen
Die Einstellindikatoren entsprechen den internationalen Standards. Obwohl diese Richtlinien für einige Skisportarten (Skirennen, Training) nicht geeignet sind, stellen sie einen wirksamen Kompromiss zwischen dem Auslösen und dem Halten dar, der für die meisten Amateurskifahrer mit normaler Klassifizierung erforderlich ist.
Das Befolgen dieser Richtlinien kann zur Reduzierung des Verletzungsrisikos beitragen. Es sind nämlich Verletzungen, die sich aus einem Missverständnis der Einstellindikatoren ergeben können. Dennoch ist Skifahren eine Sportart nicht ohne eigenes Risiko. Verletzungen können durch einen einfachen Sturz, einen Aufprall auf einen Gegenstand oder viele andere Faktoren entstehen. Viele Verletzungen stehen in keinem Zusammenhang mit der ordnungsgemäßen Funktion des Bindungsauslösesystems.
Außerdem kann ein Ski-/Bindungs-/Schuhsystem, selbst wenn es richtig eingestellt ist, den Skifahrer nicht in allen Situationen schützen.
Das Auslösen oder Halten der Bindung kann unabhängig von der gewählten Einstellung sein. Dies kann an Ihrem Fahrstil, an der Inkompatibilität Ihrer Skischuhe mit den Bindungen, an Verschleißerscheinungen oder an Schäden am Haltesystem liegen. Schildern Sie dem Fachhändler unbedingt Ihre Situation und stimmen Sie einer empfohlenen Inspektion oder Reparatur zu, bevor Sie skifahren.
Wenn Sie mit den Einstellungsangaben in Bezug auf Ihre normale Skifahrerklassifizierung nicht zufrieden waren, sollten Sie in Erwägung ziehen, Ihre Klassifizierung zu ändern, indem Sie den Torsionsauslösewert vom Vorwärtsauslösewert trennen oder eine stärkere oder schwächere Einstellung als die normale Angabe annehmen. Niedrigere Einstellungen entsprechen einem erhöhten Risiko des unbeabsichtigten Auslösens der Bindung. Dies ist zur Erhöhung der Auslösemöglichkeit der Bindung bei einem Sturz.

VORSICHT!
**Stärkere Einstellungen entsprechen einer Verringerung der Fähigkeit, die Bindung im Falle eines Sturzes auszulösen, um das Risiko eines ungewollten Ausl

BRUKSANVISNING FOR CAST

no

Før du begynner å bruke dette produktet, anbefaler vi at du leser rådene og instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye.

Noen ord fra CAST:
Gratulerer med valget av CAST skibindinger. Du har valgt et høykvalitetsprodukt med topp teknologi utviklet gjennom konkurranse som vil vi deg stor tilfredsstillelse.
Dine CAST-skibindinger ble utviklet for å utløse skien fra skoen i alle retninger og for å holde igjen skien under kontrollerte bevegelser. Til tross for disse egenskapene, finnes det ikke noe ski/bindinger/sko- system som vil beskytte deg under alle omstendigheter. Skisport, i likhet med alle andre sportsgrener, omfatter en viss risiko som hver enkelt må ha kjennskap til og akseptere.

FORSIKTIG:
Sko/binding-systemet garanterer deg ikke at skien utløses hver gang under alle omstendigheter da det ikke er mulig å forutse alle mulige situasjoner den kan utløses i. Derfor utgjør ikke systemet en ufeilbar sikkerhetsgaranti.
All feilaktig bruk av bindingen øker risikoen for at den ikke utløser seg eller at den utløser seg sporadisk.
Enhver modifikasjon av bindingens bestanddeler, skistopperen eller systemet som binder disse sammen frarådes på det sterkeste, og fører til at garantien blir ugyldig.
Du må aldri berøre bindinger med bare hender, hvis mulig heller ikke når du åpner dem i "vanskelige stillinger" (også når du tvinger dem åpne) da du kan risikere å klype eller klemme fingrene, noe som kan få alvorlige konsekvenser på grunn av kraften ved åpning og lukking, særlig ved hælen.
Montering og justering av bindingen må utføres av en spesialisert forhandler som har nødvendig verktøy og teknisk informasjon.

VIKTIG:
Moderne skisko er utstyrt med merking bestående av logoer og bokstaver som indikerer hvilken standard og hvilke skibindinger skoene er kompatible med samt ønsket sikkerhets- og ytelsesnivå.
Se tabellen i **Fig. 11 & 12** for å finne ut hvilken ISO-standard og hvilken ISO-type skisko CAST-skibindingene dine er kompatible med.
Vi anbefaler at skikjørere tar kontakt med en spesialisert forhandler eller vår kundeservice for å få ytterligere informasjon og avgjøre hvilke skisko som er kompatible med CAST-skibindingene deres. Når bindingene ikke har spesifikk merking (eldre bindinger), er det svært viktig å rådføre seg med en spesialisert forhandler eller med vår kundeservice.

CAST-garanti:
For all informasjon om garantidekningen som gjelder for produktet, skann QR-koden på slutten av brosjyren eller gå til vårt nettsted på https://casttouring.com/pages/warranty for å få relevant informasjon, eller send forespørselen din til vår kundeservice på warranty@casttouring.com.

Viktige anbefalinger:
- Riktig montering, nøyaktig justering og regelmessig vedlikehold utført av en spesialisert forhandler, i tillegg til skisko i god stand, er avgjørende betingelser for at ski/bindinger/sko-systemet fra CAST fungerer som det skal. Mekanismene i skibindingene er utformet slik at de fungerer med skisko og ski som overholder gjeldende internasjonale standarder.
- Be din spesialiserte forhandler om å forklare bruk og vedlikehold av ski/binding/sko-systemet. Det er viktig at all justering av ski/binding/sko-systemet utføres av en spesialisert forhandler med riktig verktøy og de nødvendige tekniske informasjonen.
- Påse at klærne du har på deg (f.eks. buksen), eller annet utstyr, ikke forhindrer at bindingen og stopperen fungerer som de skal.
- Selv om vi er overbevist om at CAST-bindingene har et utmerket ytelsesnivå, er skisport en sport som omfatter **en viss risiko.**

Når du kjører i dypsnø, er det mulig stopperen ikke vil være effektiv nok til å stanse skien skulle denne bli utløst.
All feilaktig bruk av bindingen eller endring av komponentene i bindingen eller stopperen, øker risikoen for at ski/binding/sko-systemet ikke fungerer som det skal.
Alle CAST-bindingene samt alle settene med CAST-bindinger og -oppbyggingsplater har blitt utviklet og produsert i samsvar med gjeldende standarder, og da særlig når det gjelder effektiviteten av skistopperen og bestanddelen som sikrer at skruene ikke rives ut.
Bruken av doble oppbyggingsplater eller en uegnet oppbyggingsplate (f.eks. for tykk) kan få negative konsekvenser for bindingenes og stopperens ytelse. Det er mulig enkelte produkter ikke er kompatible seg imellom.
Forhandleren som utfører monteringen av bindingene er ansvarlig for å kontrollere at produktene er kompatible seg imellom, og kontrollere at de sammensatte og monterte produktene overholder alle sikkerhetskrav.

Montering og justering:
Dine CAST-bindinger er utviklet for å gi deg maksimal beskyttelse og ytelse.
Montering og justering skal kun utføres av en spesialisert forhandler som har de nødvendige tekniske kunnskapene for å utføre en god montering og justering av ski/binding/sko-systemet.
Vi anbefaler at du ikke forandrer justeringene som utføres av den spesialiserte forhandleren.

Utløsningsverdier:
Justeringen av utløsningverdiene er avhengig av mange kriterier slik som personens vekt, høyde og alder samt lengden på skisålen.
En dårlig justering av bindingen kan få alvorlige konsekvenser for hvordan bindingene fungerer.
For å kontrollere utløsningskraften, anbefaler vi på det sterkeste å bruke et måleapparat (iht. ISO 11110). Vi anbefaler ikke at du justerer utløsningsverdiene selv, og ber deg om å oppsøke en spesialisert forhandler.

Valgfrie justeringer:
Justeringsverdiene overholder de internasjonale standardene. Selv om disse direktivene ikke egner seg for visse typer skibruk (konkurranse, trening), skal de forsyne et effektivt kompromiss mellom utløsning og fastholdelse av skien som er passer de fleste skiamatører i normal klasse.
Ved å overholde disse direktivene, er det mulig å redusere faren for skade som følge av en feiltolkning av justeringsverdiene. Skisport omfatter likevel en risiko. Skader kan oppstå som følge av et enkelt fall, et sammenstøt med en gjenstand og mange andre faktorer. Mange skader er ikke forbundet med bindingens evne til å løse seg ut.
I tillegg kan ikke et ski/bindinger/sko-system beskytte skiløperen under alle omstendigheter, selv om det er riktig justert.
Bindingens utløsnings- eller tilbakeholdelsesmekanisme har ikke nødvendigvis en sammenheng med valgt justering. Det kan ha sammenheng med skistilen din, at skiskoene dine ikke er kompatible med bindingene, slitasje eller skader på støttesystemet. Sørg for at du gir en detaljert beskrivelse av situasjonen til den spesialiserte forhandleren, og gi tillatelse til all nødvendig inspeksjon og reparasjon før du fortsetter aktiviteten.
Hvis du ikke er tilfreds med justeringsverdiene for din klassifisering som normal skiløper, ønsker du kanskje å endre klassifisering ved å separere utløsningsverdien ved vridning fra utløsningsverdien ved fall forover, eller bruke en kraftigere eller svakere justering enn normalverdien.
Svakere justeringer svarer til en økt risiko for tilfeldig utløsning av bindingen der målet er å øke muligheten for at bindingen frigjøres skulle du falle.

FORSIKTIG:
Kraftigere justeringer svarer til en redusert utløsningskapasitet for bindingen skulle du falle, der målet er å redusere muligheten for at bindingen utilsiktet løses ut.
Selv om en spesialisert forhandler kan hjelpe deg å velge justeringen som passer for deg, er det du som tar den endelige avgjørelsen.

Råd for bruk:
I og med at ski/bindinger/sko-systemene svarer til belastninger i nedre del av benet, er det viktig at alle spennene på skoen er strammet til og lukket når du kjører.
Før du tar på deg skiene, rengjør sålene på skoene ved å fjerne snøen og annet smuss.
ALPINT (NEDOVERSKJØRING) MODUS
Innsteg (Fig. 1):
Sørg for at hælkoppen på bindingen er åpen, og at hællåsen er i lav posisjon. Plasser tåen på støvelen under tådelen. Sett hælen på støvelen på tråkket til hælkoppen og tråkk bestemt ned.
Uttak (Fig. 2):
Plasser skistaven på hællåsen og trykk bestemt mens du løfter foten.
BYTTE MELLOM ALPINT OG TECH TÅDEL – INGEN VERKTØY KREVES
Fjerne alpint eller tech tåstykke
Bruk tommelen til å trykke låseknappen ned **(Fig. 3 og 5)**, og bruk den andre hånden til å skyve tåstykket bakover mot bakskiens ende **(Fig. 4 og 6)**.
Montere alpint eller tech tåstykke
Plasser de fremre flensene på tåstykket ned i midtåpningen på baseplaten, og skyv tåstykket fremover mot skituppen **(Fig. 4 og 6)** til låseknappen **(Fig. 3 og 5)** klikker på plass.
TOPPTURMODUS (OPPOVERGÅING)
Lås bremsen (Fig. 9):
Brett ut bremseholderen slik at den dekker bremseplaten på hælen. Trykk bestemt ned på bremseholderen samtidig som du drar bremsen oppover.
Lås opp bremsen (Fig. 10):
Bremsen må låses opp før nedoverkjøring. Klem bremsearmene innover og slipp for å frigjøre bremseholderen. Brett bremseholderen fremover og ut av veien.
Innsteg (Fig. 7):
Plasser tåen på støvelen over tech-tåen slik at tech-pinnene stemmer overens med hullene i støvelen. Tråkk sakte ned. Når tåen er festet, trekk forsiktig opp den plastiske låsearmen til første eller andre posisjon.
Uttak (Fig. 8):
Trykk ned den plastiske låsearmen for å frigjøre tech-tåen.
Besøk https://casttouring.com/pages/tutorials for mer detaljerte instruksjoner.

Vedlikehold:

Riktig vedlikehold bidrar til at bindingene fungerer som de skal:
- Før hver sesong og minst hver 30. dag med skikjøring, bør du få bindingene inspisert av en spesialisert forhandler.
- Kontroller at AFC- (Anti Friction Concept) eller glideplaten, under fremre del av foten ikke er slitt eller ødelagt før hver bruk. Hvis den er slitt eller ødelagt, må du be en spesialisert forhandler om å bytte den ut.
- Kontroller at stopperne fungerer som de skal.
- Bruk såpevann for å rengjøre skibindingene. Ikke bruk løsemidler, varmtvann, eller høytrykksspyler.

Forebyggende vedlikehold:
- Hvis du transporterer skiene på biltaket, bør du dekke til bindingene med et trekk for å unngå at de utsettes for skitt og veisalt. Oppbevar likevel ikke skiene i trekket over lengre tid.
- Oppbevar skiutstyret ditt på et tørt og oppvarmet sted om natten for å unngå oppsamling av is.
- Overdreven slitasje av sålen på skiskoene vil ha en negativ virkning på bindingens funksjon. Unngå å gå med skiskoene på ujevnt underlag.
- Hvis du mistenker at det er et problem med skibindingene, ta kontakt med din spesialiserte forhandler.

no it

INSTRUZIONI PER L'USO CAST

Prima di utilizzare questo prodotto, le consigliamo di leggere attentamente le raccomandazioni e le istruzioni contenute nel presente manuale.

Introduzione a CAST:
Ci congratuliamo con lei per aver scelto gli attacchi da sci CAST. Ha scelto un prodotto utilizzato in ara dai professionisti, che si distingue per elevata qualità e tecnologia all'avanguardia e che le darà grandi soddisfazioni.
I suoi attacchi CAST sono stati concepiti per sganciare lo sci dallo scarpone in tutte le direzioni, nonché per bloccare lo sci durante manovre controllate. Malgrado queste caratteristiche, nessun sistema sci/ attacco/scarpone la proteggerà in tutte le circostanze. Come tutti gli sport, anche lo sci implica un determinato livello di rischio che ogni individuo deve riconoscere e accettare.

ATTENZIONE:
Il sistema scarpone/attacco non le garantisce uno sgancio in qualsiasi momento o circostanza; non è possibile prevedere tutte le situazioni in cui si sgancerà. Di conseguenza non costituisce una garanzia di sicurezza assoluta.
L'uso improprio dell'attacco aumenta il rischio che l'attacco non si sganci o di un suo sgancio non tempestivo.
La modifica dei componenti dell'attacco, del freno da sci o del sistema di interfacce è fortemente sconsigliato e comporta l'esclusione della garanzia.
Per prevenire il rischio di pizzicarsi o schiacciarsi le dita, è essenziale evitare di toccare gli attacchi con le mani nude, anche durante l'apertura in "posizioni scomode" o forzate, poiché ciò potrebbe causare gravi conseguenze dovute alla forza dei meccanismi di apertura e chiusura, soprattutto nella zona del tallone.
Il montaggio e la regolazione devono essere eseguiti da un rivenditore specializzato in possesso di strumenti e conoscenze tecniche adeguati.

IMPORTANTE:
Gli scarponi da sci recenti dispongono di una marcatura basata su loghi e lettere che consentono di sapere con quale standard e con quale tipo di attacco sono compatibili gli scarponi, garantendo così il livello di sicurezza e di prestazioni desiderato.
Fare riferimento alla tabella **Fig. 11 & 12** per determinare con quale standard ISO e con quale tipo ISO di scarponi da sci sono compatibili gli attacchi CAST.

Per ulteriori informazioni e per individuare gli scarponi da sci compatibili con gli attacchi CAST, consigliamo agli sciatori di rivolgersi a un rivenditore specializzato oppure al nostro servizio clienti. Quando gli attacchi non dispongono di una marcatura specifica (vecchi attacchi), è molto importante informarsi presso un rivenditore specializzato oppure rivolgersi al nostro servizio clienti.

Garanzia CAST:
Per tutte le informazioni sulla copertura della garanzia applicabile al prodotto, scansiona il codice QR alla fine del libretto oppure visita il nostro sito web all'indirizzo https://casttouring.com/pages/warranty per ottenere le informazioni pertinenti, oppure invia la tua richiesta al nostro servizio clienti: warranty@casttouring.com

Raccomandazioni importanti:
- Un montaggio preciso, una regolazione accurata, una manutenzione regolare da parte di un tecnico specializzato CAST o rivenditore specializzato e uno scarpone standard in buono stato sono le condizioni essenziali per il corretto funzionamento del suo sistema sci/attacchi/scarponi CAST. I meccanismi degli attacchi da sci sono concepiti per funzionare correttamente con scarponi e sci conformi alle norme internazionali in vigore.
- Richieda al suo rivenditore specializzato ulteriori informazioni sull'utilizzo e la manutenzione del suo sistema sci/attacco/scarpone. È importante che ogni regolazione del sistema sci/attacco/scarpone sia effettuata da un rivenditore specializzato, in possesso dei necessari strumenti e informazioni tecniche.
- Si assicuri che il suo abbigliamento (pantaloni, ecc.) o qualunque altra attrezzatura non sia d'ostacolo al corretto funzionamento dell'attacco e del freno.
- Anche se siamo convinti che gli attacchi CAST garantiscano prestazioni eccellenti, lo sci è uno sport che implica un **determinato livello di rischio.**

Se scia su neve profonda, il freno potrebbe non essere sufficientemente efficace per fermare lo sci in caso di sgancio.
Qualsiasi uso improprio dell'attacco o modifica dei componenti dello stesso o del freno da sci aumenta il rischio che il sistema sci/attacco/scarpone non funzioni correttamente.
Tutti gli attacchi CAST, così come i sistemi combinati attacchi- rialzi a marchio CAST, sono stati concepiti e fabbricati conformemente alle norme in vigore, in particolare in termini di efficacia del freno "stop ski" e potere di tenuta delle viti.
L'utilizzo di rialzi doppi o di un rialzo non adeguato (ad esempio altezza eccessiva, ecc.) può avere conseguenze negative sulle prestazioni di attacchi e freni. Infatti, alcuni prodotti possono non essere compatibili tra di loro.
Il rivenditore che effettua il montaggio degli attacchi è tenuto a verificare la compatibilità dei prodotti, nonché ad accertarsi che i prodotti assemblati e montati garantiscano una sicurezza totale.

Montaggio e regolazione:
Gli attacchi CAST sono concepiti per garantire massima sicurezza e prestazioni ottimali.
Il montaggio e la regolazione devono essere effettuati unicamente da parte di un rivenditore specializzato in possesso delle conoscenze tecniche necessarie per eseguire un montaggio e una regolazione corretti del sistema sci/attacchi/scarponi.
Le consigliamo di non modificare le regolazioni effettuate dal rivenditore specializzato.

Valori di sgancio:
La regolazione del valore di sgancio dipende da numerosi fattori quali peso, altezza, età dello sciatore, lunghezza della suola.
Una regolazione errata degli attacchi potrebbe avere conseguenze gravi sul loro funzionamento.
Per controllare le coppie di sgancio, le consigliamo vivamente di utilizzare uno strumento di misura (si veda ISO 11110).
Le consigliamo di non eseguire personalmente la regolazione dei valori di sgancio degli attacchi e di rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Regolazioni discrezionali:
I parametri di regolazione sono conformi alle norme internazionali. Per quanto tali normative non siano adeguate per determinate discipline sciistiche (sci agonistico, allenamento), si ritiene che siano un buon compromesso tra lo sgancio e il bloccaggio dello sci di cui la maggior parte degli sciatori amatoriali di classificazione normale ha bisogno.
Il rispetto di tali normative può contribuire a ridurre il rischio di lesioni derivanti da un'interpretazione errata dei parametri di regolazione. Tuttavia, lo sci implica dei rischi. Una semplice caduta, l'impatto con un oggetto o molti altri fattori possono causare lesioni. Molte lesioni non dipendono dal corretto funzionamento del sistema di sgancio dell'attacco.
Inoltre, un sistema sci/attacchi/scarponi, anche se correttamente regolato, non può proteggere lo sciatore in tutte le situazioni.
Lo sgancio o il bloccaggio dell'attacco possono non dipendere dalla regolazione selezionata, bensì dallo stile di sciata, l'incompatibilità degli scarponi da sci con gli attacchi, l'usura ed eventuali danni al sistema di bloccaggio. La preghiamo di illustrare con chiarezza la sua situazione al rivenditore specializzato, nonché di autorizzare qualunque ispezione o riparazione consigliata prima di proseguire l'attività.
Se non è soddisfatto/a dei parametri di regolazione associati alla sua classificazione di sciatore/ sciatrice normale, potrà optare per una classificazione diversa dissociando il valore di sgancio in torsione da quello di sgancio in caso di caduta in avanti, oppure adottare una regolazione più forte o più debole rispetto a quella standard.
Regolazioni più deboli comportano un aumento del rischio di sgancio non tempestivo dell'attacco al fine di aumentare la possibilità di liberare l'attacco in caso di caduta.

ATTENZIONE:
Regolazioni più forti comportano una diminuzione della capacità di liberare l'attacco in caso di caduta al fine di ridurre il rischio di un suo sgancio non tempestivo.
Per quanto un rivenditore specializzato possa aiutarla a scegliere la regolazione più adatta, la decisione finale al riguardo spetta a lei.
Disposizioni d'uso:
Poiché i sistemi sci/attacchi/scarponi rispondono alle sollecitazioni sulla parte inferiore della gamba, è importante che tutte le leve dello scarpone siano adeguatamente chiuse durante l'attività.
Pulire le suole degli scarponi rimuovendo la neve e altra sporcizia prima di montare gli attacchi.

Disposizioni d'uso:
Poiché i sistemi sci/attacchi/scarponi rispondono alle sollecitazioni sulla parte inferiore della gamba, è importante che tutte le leve dello scarpone siano adeguatamente chiuse durante l'attività.
Pulire le suole degli scarponi rimuovendo la neve e altra sporcizia prima di montare gli attacchi.
MODALITÀ ALPINA (DISCESA)
Inserimento (Fig. 1):
Assicurati che il talloniero dell'attacco sia aperto e che la leva del tallone sia in posizione bassa. Posiziona la punta dello scarpone sotto la parte anteriore dell'attacco. Appoggia il tallone dello scarpone sulla pedana del talloniero e premi con decisione verso il basso.
Rilascio (Fig. 2):
Posiziona il bastoncino da sci sulla leva del tallone e premi con decisione mentre sollevi il piede.
CAMBIO TRA PUNTA ALPINA E TECH – NESSUN ATTREZZO NECESSARIO
Rimozione della punta Alpina o Tech
Con il pollice, premi il pulsante di bloccaggio verso il basso **(Fig. 3 e 5)** e con l'altra mano fai scorrere la punta verso la coda dello sci **(Fig. 4 e 6)**.
Montaggio della punta Alpina o Tech
Inserisci le flange anteriori della punta nell'apertura centrale della piastra di base e fai scorrere la punta verso la spatola dello sci **(Fig. 4 e 6)** finché il pulsante di bloccaggio **(Fig. 3 e 5)** non scatta in posizione.
MODALITÀ SCIALPINISMO (SALITA)
Blocco del freno (Fig. 9):
Apri il fermo del freno per coprire il tampone posteriore del freno. Premi con decisione sul fermo mentre tiri verso l'alto il freno.
Sblocco del freno (Fig. 10):
Il freno deve essere sbloccato prima dell'uso in discesa. Stringi le estremità del freno verso l'interno e rilasciale per sbloccare il fermo. Ripiega il fermo in avanti, fuori dalla traiettoria.
Inserimento (Fig. 7):
Posiziona la punta dello scarpone sopra la punta tech in modo che i pin si allineino con gli inserti dello scarpone. Scendi lentamente. Una volta agganciata la punta, solleva leggermente la leva di blocco in plastica fino alla prima o alla seconda posizione.
Rilascio (Fig. 8):
Premi verso il basso la leva di blocco in plastica per sganciare la punta tech.
Visita https://casttouring.com/pages/tutorials per istruzioni più dettagliate.

Manutenzione:

Una corretta manutenzione contribuirà al funzionamento ottimale degli attacchi:
- Prima di iniziare la stagione e almeno ogni 30 giorni di sci, faccia ispezionare gli attacchi da un rivenditore specializzato.
- Verifichi a ogni utilizzo che l'AFC (Anti Friction Concept) o la piastra di scorrimento, sotto la base della parte anteriore del piede, non sia urato o danneggiato. In caso di usura o se riscontra danni, si rivolga a un rivenditore specializzato per sostituirlo.
- Verifichi che i freni funzionino liberamente.
- Per pulire gli attacchi da sci, utilizzi acqua e sapone. Non utilizzi solventi, acqua calda, acqua pressurizzata.

Manutenzione preventiva:
- In caso di trasporto degli sci sul tetto della macchina, copra gli attacchi con un telo al fine di evitare un'esposizione eccessiva alla sporcizia e al sale presente sulla strada. Non lasci tuttavia gli sci all'interno della fodera per periodi prolungati.
- Conservi di notte l'attrezzatura da sci in un luogo asciutto e riscaldato, onde evitare la formazione di ghiaccio.
- Un'usura eccessiva della suola degli scarponi avrà un effetto deleterio sul funzionamento dell'attacco. Eviti di camminare con gli scarponi su un terreno irregolare.
- Se ritiene di avere un problema con gli attacchi da sci, si rivolga al suo rivenditore specializzato.

it

GEBRUIKSAANWIJZING CAST

nl

Vóór het gebruik van dit product raden wij u aan de adviezen en instructies in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

Voorwoord van CAST:
Gefeliciteerd met de keuze van de skibindingen van het merk CAST. U heeft gekozen voor een technisch geavanceerd topproduct uit de wedstrijdsport waarover u beslist zeer tevreden zult zijn.
Uw CAST skibindingen zijn speciaal ontworpen om de ski in alle richtingen te kunnen afwerpen en deze tijdens gecontroleerde bewegingen vast te houden. Ondanks die eigenschappen zal geen enkele combinatie van ski's/bindingen/schoenen u in alle omstandigheden kunnen beschermen. Zoals aan alle sporten is ook aan skiën een zeker risico verbonden dat iedereen moet erkennen en accepteren.

LET OP:
Het is niet gegarandeerd dat uw combinatie van schoenen/bindingen op elk moment en in alle omstandigheden loslaat; het is onmogelijk om met alle situaties rekening te houden waarin de combinatie wordt afgeworpen. Er is dus geen absolute veiligheidsgarantie.
Bij oneigenlijk gebruik van de skibinding neemt het risico toe dat de binding niet of op het verkeerde moment losgaat.
Het wordt ten stelligste afgeraden de onderdelen van de binding, de skirem of het interfacesysteem te wijzigen en in een dergelijk geval is de garantie niet meer geldig.
Raak nooit een binding met de hand aan, ook bij het openen in "onhandige posities" (ook bij het openen in geforceerde posities) omdat door de kracht van de openings-/ sluitingsmechanismes, en dan vooral aan de hiel, het risico van beknelling of verbrijzeling van de vingers ernstige gevolgen zou kunnen hebben.
Het monteren en afstellen moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde detailhandelaar die over de benodigde werktuigen en technische informatie beschikt.

BELANGRIJK:
Recente skischoenen hebben een markering gebaseerd op logo's en letters, waarmee men kan weten met welke norm en met welk type skibindingen de skischoenen compatibel zijn, zodat het gewenste veiligheids- en prestatieniveau gegarandeerd kan worden.
Zie de tabel in **Fig. 11 & 12** om te bepalen welke ISO-norm en welk ISO-type skischoenen compatibel zijn met uw CAST skibindingen.

Wij raden skiërs aan een vakhandelaar of onze consumentendienst te raadplegen voor verdere informatie en om te weten welke skischoenen compatibel zijn met hun CAST skibindingen. Wanneer de skibindingen niet over een specifieke markering beschikken (oude skibindingen), is het belangrijk informatie in te winnen bij een vakhandelaar of onze consumentendienst.

Garantie van CAST:
Voor alle informatie over de garantie die van toepassing is op het product, scan je de QR-code aan het einde van het boekje of bezoek je onze website via https://casttouring.com/pages/warranty om de relevante informatie te verkrijgen. Je kunt je aanvraag ook sturen naar onze klantenservice via warranty@casttouring.com.

Belangrijke aanbevelingen:
- Een correcte montage, een nauwkeurige afstelling, een regelmatig onderhoud door een vakhandelaar en schoenen in goede staat zijn absolute voorwaarden voor de goede werking van uw combinatie ski's/bindingen/schoenen van CAST. De mechanismen van de skibindingen zijn speciaal ontworpen om naar behoren te werken met schoenen en ski's die in overeenstemming zijn met de geldende internationale normen.
- Vraag uw vakhandelaar om advies hoe u uw combinatie ski's/bindingen/schoenen moet gebruiken en onderhouden. Het is belangrijk dat alle bijstellingen van de combinatie ski's/bindingen/schoenen worden uitgevoerd door een vakhandelaar die over de hulpmiddelen en technische informatie beschikt.
- Controleer of uw kleding (broek..) of andere uitrusting de goede werking van de binding en de rem niet belemmert.
- Ook al zijn wij ervan overtuigd dat de skibindingen van CAST uitstekend presteren, is skiën toch een sport die een **zeker risico** inhoudt.

Wanneer u in diepe sneeuw skiet, zou het kunnen dat de rem niet sterk genoeg is om de ski bij het afwerpen te stoppen.
Bij oneigenlijk gebruik van de skibinding of wijzigingen in de onderdelen van de binding of de skirem neemt het risico toe dat de combinatie van ski's/bindingen/schoenen niet correct werkt.
Alle skibindingen van CAST en alle combinaties van skibinding en lifter van het merk CAST zijn ontworpen en vervaardigd volgens de geldende normen, met name wat de doeltreffendheid van de skiremmen en de weerstand van de schroeven betreft.
Het gebruik van dubbele lifters of een niet-aangepaste lifter (bijvoorbeeld te hoog) kan negatieve gevolgen hebben voor de prestaties van de bindingen en de remmen. Het is namelijk mogelijk dat bepaalde producten onderling niet compatibel zijn.
Het is de verantwoordelijkheid van de handelaar die de skibindingen monteert om te controleren of de producten onderling compatibel zijn en of de geassembleerde producten hun veiligheidsfuncties afdoende vervullen.

Montage en afstelling:
Uw CAST skibindingen zijn ontworpen om u een maximale bescherming en topprestaties te bieden.
De montage en de afstelling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakhandelaar die beschikt over de technische kennis voor het uitvoeren van een juiste montage en de afstelling van uw combinatie van ski's/bindingen/schoenen.
Wij raden u aan niets te wijzigen aan de door de vakhandelaar verrichte afstelling.

Afstelling van DIN-waarden:
De afstelling van de DIN-waarde is afhankelijk van meerdere criteria, zoals de classificatie van de skiër, en zijn gewicht, lengte, leeftijd en de lengte van de schoenzool.
Een verkeerde afstelling van de skibindingen zou ernstige gevolgen kunnen hebben voor de werking
ervan.
Om de juiste DIN-waarden te controleren wordt het gebruik van een meetinstrument (zie ISO 11110) ten zeerste aangeraden.
We raden u aan om niet zelf de DIN-waarden voor de binding te bepalen maar hiervoor een vakhandelaar te benaderen.

Discretionaire afstellingen:
De afstelspecificaties zijn in overeenstemming met de internationale normen. Hoewel die richtsnoeren zich niet voor alle skipraktijken (wedstrijdskiën, training) lenen, bieden ze voor de meeste amateurs met een normale classificatie toch een effectief compromis tussen de noodzaak om op de ski's te blijven staan en ze waar nodig af te werpen.
De naleving van deze richtlijnen kan het risico op verwondingen door een verkeerde interpretatie van de afstelspecificaties helpen beperken. Maar aan de skisport zijn nu eenmaal risico's verbonden. Een simpele val, botsingen of tal van andere factoren kunnen al tot verwondingen leiden. Veel verwondingen hebben niets te maken met de al dan niet goede werking van de veren die de skibindingen moeten afwerpen.
Ook kan een combinatie van ski's/bindingen/schoenen, al is die nog zo goed afgesteld, een skiër niet in alle situaties beschermen.
Het al dan niet afwerpen van de skibinding hoeft geen verband te houden met de gekozen afstelling. Het kan ook te maken hebben met uw skistijl, de incompatibiliteit van uw skischoenen met de bindingen, slijtage, beschadigingen aan het systeem dat de ski's op hun plaats moet houden. Geef een goede beschrijving van uw situatie aan de vakhandelaar en laat alle aanbevolen inspecties of reparaties verrichten voordat u uw activiteit vervolgt.
Als u niet tevreden bent met de bij uw normale classificatie horende afstelling, kunt u overwegen uw classificatie te verruilen voor een andere classificatie, door de DIN-waarde voor afwerping bij verdraaiing los te koppelen van de waarde voor afwerping bij vallen.
Of u kiest gewoon een hogere of lagere afstelling. Bij een lagere afstelling verhoogt u het risico dat uw skibindingen op de verkeerde momenten loslaten, maar kunt u er ook meer op vertrouwen dat de ski's bij een val worden afgeworpen.

LET OP:
Bij een hogere afstelling verlaagt u het risico dat uw skibindingen op de verkeerde momenten loslaten, maar kunt u er ook minder op vertrouwen dat de ski's bij een val worden afgeworpen.
Hoewel een vakhandelaar u bij uw keuze van de juiste afstelling kan helpen, ligt de uiteindelijke beslissing over uw afstelspecificaties bij u.

Gebruiksaanwijzingen:
Aangezien de combinaties van ski's/bindingen/schoenen bedoeld zijn om de belasting van de onderbeen te compenseren, is het belangrijk dat alle clips van de schoen goed gesloten zijn tijdens het skiën.
Verwijder voordat u uw schoenen aandoet eerst sneeuw en ander vuil van de zolen.
ALPINE (Afdaling) MODUS
Instappen (Figuur 1):
Zorg ervoor dat de hielkap van je binding openstaat, met de hielhendel in de lage stand. Plaats de neus van je skischoen onder het teenstuk. Zet de hiel van je schoen op het hielplatform en stap stevig in.
Uitstappen (Figuur 2):
Zet je skistok op de hielhendel en duw stevig terwijl je je voet optilt.
WISSELEN TUSSEN ALPINE EN TECH TEENSTUKKEN – GEEN GEREEDSCHAP VEREIST
Verwijderen van Alpine- en Tech-teenstuk:
Duw met je duim op de vergrendelknop **(Fig. 3 & 5)** en schuif met de andere hand het teenstuk naar de achterkant van de ski **(Fig. 4 & 6)**.
Bevestigen van Alpine- en Tech-teenstuk:
Plaats de voorste flenzen van het teenstuk in de middelste opening van de bodemplaat en schuif het teenstuk naar de voorkant van de ski **(Fig. 4 & 6)** tot de vergrendelknop **(Fig. 3 & 5)** vastklikt.
TOURING (Stijgen) MODUS
Rem vergrendelen (Fig. 9):
Klap de remhouder uit zodat deze het hielpad van de rem bedekt. Druk stevig op de remhouder terwijl je de rem omhoogtrekt.
Rem ontgrendelen (Fig. 10):
De rem moet ontgrendeld zijn voor gebruik tijdens afdalingen. Knijp de uiteinden van de rem naar binnen en laat los om de remhouder te ontgrendelen. Klap de remhouder naar voren uit de weg.
Instappen (Fig. 7):
Plaats de neus van je skischoen boven het tech-teenstuk zodat de tech-pinnen uitlijnen met de tech-insertgaten. Stap langzaam naar beneden. Wanneer de teen is vastgezet, trek je voorzichtig aan de plastic vergrendelarm tot de eerste of tweede stand.
Uitstappen (Fig. 8):
Duw op de plastic vergrendelarm om het tech-teenstuk los te maken.
Bezoek https://casttouring.com/pages/tutorials voor gedetailleerdere instructies.

Onderhoud:

Een correct onderhoud helpt om uw bindingen goed te laten functioneren:
- Laat vóór de start van elk seizoen en minimaal om de 30 skidagen uw skibindingen inspecteren door een vakhandelaar.
- Controleer bij elk gebruik of het AFC (Anti Friction Concept) of de glijplaat, onder de voorkant van uw voet, niet versleten of beschadigd is. Als het versleten of beschadigd is, moet u het door een vakhandelaar laten vervangen.
- Controleer of de remmen ongehinderd werken.
- Gebruik voor de reiniging van uw skibindingen slechts water en zeep. Gebruik geen oplosmiddelen, heet water of water onder druk.

Preventief onderhoud:
- Als u uw ski's op het dak van uw auto vervoert, dient u de bindingen met een hoes te bedekken om te voorkomen dat ze teveel in contact komen met vuil en pekel van de weg. Laat uw ski's echter niet te lang in de hoes zitten.
- Sla uw ski-uitrusting 's nachts op een droge, warme plaats op om te voorkomen dat er zich ijs op afzet.
- Een zwaar versleten schoenzool heeft een ongunstig effect op de werking van de skibinding. Loop niet met uw skischoenen op een ruwe ondergrond.
- Raadpleeg uw vakhandelaar zodra er een probleem met uw skibindingen lijkt te zijn.

nl pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTÓW FIRMY CAST

Przed użyciem tego produktu zalecamy dokładne zapoznanie się z poradami i wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Kilka słów od firmy CAST:
Gratulujemy wyboru wiązań narciarskich marki CAST. Wybrali Państwo zaawansowany technologicznie produkt wysokiej jakości, z którego będą Państwo bardzo zadowoleni.
Wiązania CAST zostały zaprojektowane tak, aby wypiąć but w dowolnym kierunku w sytuacji zagrożenia i zapewnić pewne trzymanie narty podczas wykonywania kontrolowanych manewrów. Pomimo tych cech, żaden system bezpieczeństwa stosowany w narcie/wiązaniu/bucie nie zapewni pełnej ochrony w każdych okolicznościach. Narciarstwo, podobnie jak inne sporty, wiąże się z pewnym ryzykiem, które każdy musi przyjąć do wiadomości i zaakceptować.

UWAGA:
System but/wiązanie nie gwarantuje wypięcia we wszystkich przypadkach i okolicznościach; nie da się przewidzieć każdej sytuacji, w których może nastąpić wypięcie. Z tego powodu system nie gwarantuje całkowitego bezpieczeństwa.
Każde niewłaściwe użycie wiązania zwiększa ryzyko braku zadziałania lub zadziałania przedwczesnego.
Jakiekolwiek modyfikacje elementów wiązania, hamulca lub systemu połączeń są zdecydowanie odradzane i spowodują unieważnienie gwarancji.
Nigdy nie należy dotykać wiązań bez odpowiedniej ochrony rąk (w tym również, w miarę możliwości, podczas otwierania w niewygodnej lub wymuszonej pozycji po upadku). Może to mieć poważne konsekwencje związane z ryzykiem uszczypnięcia lub zmiażdżenia palców ze względu na dużą siłę mechanizmów otwierania/zamykania, zwłaszcza w okolicy pięty.
Montaż i regulację powinien przeprowadzić wyspecjalizowany sprzedawca posiadający niezbędne narzędzia i wiedzę techniczną.

WAŻNE:
Najnowsze buty narciarskie mają oznaczenia oparte na logo i literach, które informują, z jakim standardem i jakim rodzajem wiązań buty narciarskie są kompatybilne, zapewniając w ten sposób pożądany poziom bezpieczeństwa i wydajności.
Należy zapoznać się z tabelą na **Rys. 11 & 12**, aby określić normę ISO i typ ISO butów narciarskich, z którymi kompatybilne są wiązania CAST.

Zalecamy narciarzom kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat butów narciarskich, które można stosować w połączeniu z wiązaniami CAST. Jeśli wiązania nie mają określonego oznakowania (stare wiązania), bardzo ważne jest uzyskanie informacji od wyspecjalizowanego sprzedawcy lub naszego działu obsługi klienta.

Gwarancja na produkty CAST:
Aby uzyskać wszystkie informacje dotyczące gwarancji obowiązującej dla produktu, zeskanuj kod QR znajdujący się na końcu broszury lub odwiedź naszą stronę internetową pod adresem https://casttouring.com/pages/warranty, aby uzyskać odpowiednie informacje, lub wyślij zapytanie do naszego działu obsługi klienta na adres warranty@casttouring.com.

Ważne zalecenia:
- Prawidłowy montaż, dokładna regulacja, regularna konserwacja przez wyspecjalizowanego technika oraz buty w dobrym stanie są warunkami niezbędnymi do prawidłowego funkcjonowania systemów narta/wiązanie/but firmy CAST. Mechanizmy wiązań narciarskich zostały zaprojektowane tak, aby funkcjonowały prawidłowo z butami i nartami, które spełniają obowiązujące normy międzynarodowe.
- Należy poprosić wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego o wyjaśnienia dotyczące użytkowania i konserwacji systemów narta/wiązanie/but. Istotne jest to, żeby wyspecjalizowany sprzedawca posiadający narzędzia i niezbędną wiedzę dokonał wszelkich regulacji systemu narta/wiązanie/but.
- Należy sprawdzić, czy strój (np. spodnie) lub inne wyposażenie nie zakłócają prawidłowego funkcjonowania wiązania i hamulca.
- Chociaż uważamy, że wiązania CAST doskonale spełniają swoje zadanie, to narciarstwo jest sportem, który wiąże się z **pewnym ryzykiem**.

Podczas jazdy w głębokim śniegu hamulec może nie zapewniać wystarczającej skuteczności, aby zatrzymać nartę w przypadku wypięcia.
Niewłaściwe użycie wiązania, modyfikacje elementów wiązania lub hamulca zwiększają ryzyko nieprawidłowego funkcjonowania systemu narta/wiązanie/but.
Wszystkie wiązania CAST i zestawy wiązania/nakładki marki CAST zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami, zwłaszcza jeśli chodzi o skuteczność hamulca
„skistoper" i wytrzymałość śrub.
Zastosowanie podwójnych nakładek lub nieprawidłowo dopasowanych nakładek (np. zbyt wysokich) może negatywnie wpłynąć na działanie wiązań i hamulców. Niektóre produkty nie są ze sobą kompatybilne.
Do sprzedawcy detalicznego, który montuje wiązania, należy sprawdzenie wzajemnej kompatybilności produktów i skontrolowanie, czy zmontowane i zamontowane produkty spełniają swoją rolę w zakresie bezpieczeństwa.

Montaż i regulacja:
Wiązania CAST są zaprojektowane tak, aby zapewniać najwyższy poziom bezpieczeństwa i maksymalną wydajność.
Montaż i regulację musi wykonać wykwalifikowany sprzedawca detaliczny, który posiada odpowiednią wiedzę na temat prawidłowego montażu i regulacji systemów narta/wiązanie/but.
Zalecamy, aby nie zmieniać ustawień dokonanych przez wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego.

Parametry wypięcia:
Regulacja siły wypięcia zależy od wielu czynników, takich jak waga, wzrost, wiek, doświadczenie narciarza czy długość podeszwy.
Nieprawidłowa regulacja wiązania może mieć poważny wpływ na działanie wiązań.
Do pomiaru siły wypięcia zalecamy użycie urządzenia pomiarowego (patrz ISO 11110).
Odradzamy samodzielną regulację siły wypięcia wiązań i radzimy zlecić tę czynność wyspecjalizowanemu sprzedawcy detalicznemu.

Ustawienia nieokreślone:
Wskaźniki regulacji są zgodne z międzynarodowymi normami. Choć wytyczne te nie są odpowiednie w przypadku niektórych rodzajów narciarstwa (jazda wyczynowa, treningi), zapewniają skuteczny kompromis między uwolnieniem a utrzymaniem nart, dostosowany do potrzeb większości narciarzy amatorów o standardowych umiejętnościach.
Przestrzeganie tych wytycznych może ograniczyć ryzyko obrażeń wynikających z błędnej interpretacji wskaźników regulacji. Niemniej jednak, jazda na nartach niesie za sobą pewne ryzyko. Urazy mogą być spowodowane zwykłym upadkiem, powstać na skutek zderzenia z innym obiektem lub wiązać się z wieloma innymi czynnikami. Wiele urazów nie ma związku z prawidłowym funkcjonowaniem systemu wypięcia wiązań.
Ponadto nawet prawidłowo wyregulowany system narta/wiązanie/but może nie zapewnić bezpieczeństwa narciarza w każdej sytuacji.
Wypięcie lub utrzymanie wiązania może nie mieć związku z wybranym ustawieniem. Może to być wynikiem stylu jazdy danego narciarza, niekompatybilności butów narciarskich z wiązaniami, zużycia bądź uszkodzeń mechanizmu trzymającego but. Należy opisać swoją sytuację wyspecjalizowanemu sprzedawcy detalicznemu i umożliwić mu przeprowadzenie wszelkich kontroli i napraw przed dalszym korzystaniem z nart.
Jeśli nie byli Państwo zadowoleni ze wskaźników regulacji klasyfikacji narciarzy standardowych, może warto rozważyć zmianę klasyfikacji na inną, ustawiając indywidualnie siłę wypięcia przy skręcie od siły wypięcia przy upadku, lub ustawić większą bądź mniejszą siłę wypięcia od wskaźnika standardowego.
Niższe wartości regulacji odpowiadają zwiększonemu ryzyku niezamierzonego wypięcia wiązania w celu zwiększenia możliwości uwolnienia wiązania w razie upadku.

UWAGA:
Wyższe wartości regulacji odpowiadają zmniejszonej podatności na wypięcie wiązania w momencie upadku w celu zmniejszenia ryzyka niezamierzonego wypięcia wiązania podczas jazdy.
Chociaż wyspecjalizowany sprzedawca może pomóc w wyborze ustawienia, ostateczna decyzja dotycząca wskaźników regulacji należy do użytkownika.

Zalecenia dotyczące eksploatacji:
Ponieważ systemy narta/wiązanie/but są powiązane z dolną częścią nogi, podczas jazdy na nartach wszystkie klamry w butach powinny być dokładnie zapięte.
Przed wpięciem buta w wiązanie należy oczyścić podeszwę buta, usuwając z jej powierzchni śnieg i brud.
TRYB ALPEJSKI (Zjazdowy)
Wpinanie (Rys. 1):
Upewnij się, że piętka wiązania jest otwarta, a dźwignia piętki znajduje się w dolnej pozycji. Umieść czubek buta pod przednią częścią wiązania. Następnie postaw piętę buta na platformie piętki i zdecydowanie dociśnij, aby się wpiąć.
Wypinanie (Rys. 2):
Umieść kij narciarski na dźwigni piętki i mocno naciśnij, jednocześnie unosząc stopę.
ZMIANA MIĘDZY PALCAMI TYPU ALPEJSKIEGO A TECH – BEZ UŻYCIA NARZĘDZI
Zdejmowanie palców typu Alpine i Tech
Kciukiem naciśnij przycisk blokady **(Rys. 3 i 5)**, a drugą ręką przesuń przednią część wiązania w kierunku tyłu narty **(Rys. 4 i 6)**.
Zakładanie palców typu Alpine i Tech
Umieść przednie zaczepy części palcowej w środkowym otworze płyty bazowej i przesuń ją w kierunku czubka narty **(Rys. 4 i 6)**, aż przycisk blokady **(Rys. 3 i 5)** się zatrzaśnie.
TRYB TOURINGOWY (Podejściowy)
Blokada hamulca (Rys. 9):
Rozłóż zaczep hamulca, aby zakrył tylną część hamulca. Mocno naciśnij zaczep, jednocześnie unosząc hamulec.
Odblokowanie hamulca (Rys. 10):
Hamulec musi być odblokowany przed zjazdem. Ściśnij końce ramion hamulca do środka i puść, aby zwolnić zaczep. Złóż zaczep hamulca do przodu, poza drogę.
Wpinanie (Rys. 7):
Ustaw czubek buta nad wiązaniem typu tech tak, aby piny tech ustawiły się w linii z otworami w bucie. Powoli naciśnij stopą w dół. Po zapięciu lekko unieś plastikowe ramię blokujące do pierwszej lub drugiej pozycji.
Wypinanie (Rys. 8):
Naciśnij w dół plastikowe ramię blokujące, aby zwolnić wiązanie typu tech.

Konserwacja:

Odpowiednia konserwacja przyczyni się do prawidłowego funkcjonowania wiązań:
- Przed rozpoczęciem każdego sezonu i co najmniej raz na 30 dni eksploatacji należy zlecić kontrolę wiązań wyspecjalizowanemu sprzedawcy detalicznemu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy płytka zapobiegająca zamarzaniu (AFC: Anti Friction Concept) lub płyta poślizgowa pod podstawą przedniej części stopy nie jest zużyta albo uszkodzona. Jeżeli którykolwiek z tych elementów jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wyspecjalizowanemu sprzedawcy detalicznemu.
- Należy sprawdzić, czy hamulce działają swobodnie.
- Do czyszczenia wiązań narciarskich należy używać wody z mydłem. Nie należy używać rozpuszczalników, ciepłej wody ani wody pod ciśnieniem.
- Konserwacja zapobiegawcza:
- W przypadku przewożenia nart na dachu samochodu należy okryć wiązania lub całe narty pokrowcami, aby uniknąć nadmiernej ekspozycji na zanieczyszczenia i sól drogową. Nie należy jednak pozostawiać nart w pokrowcu na dłuższy czas.
- Sprzęt narciarski należy przechowywać w suchym i ogrzewanym przez noc pomieszczeniu, aby zapobiec gromadzeniu się lodu.
- Nadmierne zużycie podeszwy butów będzie mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie wiązania. Należy unikać chodzenia w butach narciarskich po nierównym terenie.
- W razie przypuszczalnych problemów z wiązaniami narciarskimi należy skonsultować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą detalicznym.

pl

CAST BRUKSANVISNING

sv

Vi rekommenderar att du noggrant läser igenom alla råd och instruktioner i denna bruksanvisning innan du använder produkten.

Några ord om CAST:
Vi gratulerar dig till valet av CAST-bindningar. Du har valt en produkt av hög kvalitet med den senaste konkurrenskraftiga tekniken som kommer att göra dig mycket nöjd.
CAST-bindningarna har utarbetats grundligt för att skidan ska kunna lossna från pjäxan i alla riktningar och hållas fast under kontrollerade rörelser. Men trots dessa egenskapen finns det ingen skid-, pjäx- eller bindningsanordning som kan skydda dig under alla omständigheter. Skidåkning, liksom all sportutövning, innebär en viss risk som var och en måste acceptera och vara medveten om.

VARNING!
Det kan inte garanteras att den här pjäx- och bindningsanordningen löser ut som den ska i alla lägen och under alla omständigheter; det är omöjligt att förutse alla situationer under vilka den kan komma att lösas ut. Därför kan absolut säkerhet inte garanteras.
All felaktig användning av bindningarna ökar risken för att bindningen löses ut vid olägliga tillfällen
eller inte alls.
Alla slags ändringar av bindningens komponenter, skidbromsen eller kopplingssystemet avråds starkt och leder till att garantin upphör att gälla.
Vidrör aldrig bindningar med bara händerna, om möjligt inte ens när du öppnar i "besvärliga lägen" (och även när du öppnar dem i tvingat läge), på grund av risken för allvarliga följder. Till följd av kraften vid öppning och stängning, särskilt i hälen, skulle du kunna klämma eller krossa fingrarna.
Montering och justering ska utföras av en specialiståterförsäljare med de verktyg och den tekniska information som krävs.

VIKTIGT!
Nyare pjäxor har logotyper och bokstäver som visar vilken standard och typ av bindning som pjäxorna är kompatibla med, vilket garanterar önskad säkerhets- och prestandanivå.
Se **Fig 11 & 12** för att avgöra vilken ISO-standard och vilken ISO-typ av pjäxor dina CAST-bindningar är kompatibla med.

Vi rekommenderar att skidåkare kontaktar en specialiserad återförsäljare eller vår kundtjänst för mer information och för att ta reda på vilka pjäxor som är kompatibla med deras CAST-bindningar. Om bindningarna inte har någon särskild märkning (gamla bindningar) är det mycket viktigt att fråga en återförsäljare eller vår kundservice.

CAST garanti:
För all information om garantitäckningen som gäller för produkten, skanna QR-koden i slutet av häftet eller besök vår webbplats på https://casttouring.com/pages/warranty för att få relevant information, eller skicka din förfrågan till vår kundtjänst på warranty@casttouring.com.

Viktiga rekommendationer:
- Det krävs korrekt montering, exakta inställningar, regelbundna samtal med CAST-specialiserad tekniker eller specialiserad återförsäljare samt standardpjäxor i gott skick för att skid-, pjäx- och bindningsanordningarna från CAST ska fungera väl. Bindningsmekanismerna har utformats för att fungera korrekt med pjäxor och skidor som uppfyller gällande internationella standarder.
- Be din återförsäljare att förklara hur skid-, pjäx- och bindningsanordningarna ska användas och underhållas. Det är viktigt att en specialiserad återförsäljare, som besitter nödvändiga verktyg och kunskaper, genomför alla justeringar på skid-, pjäx- och bindningsanordningarna.
- Säkerställ att din klädsel (byxor etc.) eller annan utrustning inte stör bindningens eller bromsens funktioner.
- Även om vi är övertygade om att CAST-bindningarna fungerar utmärkt är det viktigt att komma ihåg att skidåkning är en sport som medför **vissa risker**.

Vid skidåkning i djupsnö kan det hända att bromsen inte fungerar tillräckligt effektivt för att stanna skidan om bindningarna skulle lösas ut.
All felaktig användning av bindningen eller ändringar av bindningens eller bromsens komponenter ökar risken för att skid-, pjäx- och bindningsanordningarna inte fungerar korrekt.
För alla CAST-bindningar, liksom för alla bindningsanordningar, har förhöjningsplattor av märket CAST utformats och tillverkats enligt gällande standarder, i synnerhet med fokus på funktionerna för bromstypen "skistopper" och skruvfästet.
Användandet av dubbla förhöjningsplattor eller en opassande förhöjningsplatta (t.ex. för hög) kan ha negativa konsekvenser på bindningarnas och bromsarnas funktioner. Det kan hända att vissa produkter inte är kompatibla med varandra.
Det är återförsäljarens ansvar, eftersom denne utför monteringen av bindningarna, att säkerställa kompatibiliteten mellan produkterna och att kontrollera att de sammansatta och monterade produkterna som helhet uppfyller hög säkerhet.

Montering och inställning:
CAST-bindningarna har utarbetats grundligt för att ge maximal säkerhet och funktionalitet.
Montering och inställning får endast utföras av en specialiserad återförsäljare som besitter nödvändiga kunskaper för att utföra korrekta monteringar och inställningar av skid-, pjäx- och bindningsanordningarna.
Vi råder dig att inte ändra på de inställningar som har utförts av en specialiserad återförsäljare.

Utlösningsvärden:
Inställningarna av utlösningsvärden baseras på flera olika kriterier, t.ex. skidåkarens vikt, längd och klassificering samt längd på yttersulan.
Felaktiga inställningar av bindningen kan medföra allvarliga konsekvenser för dess funktion.
Vi rekommenderar varmt att du använder ett mätinstrument (se ISO 11110) för att kontrollera vridmomentet för utlösningsfunktionen.
Vi rekommenderar även att du inte själv ställer in värden för utlösningsfunktionen på bindningarna, utan vänder dig till en specialiserad återförsäljare.

Ungefärliga inställningar:
Inställningsindikatorerna följer internationella standarder. Även om dessa direktiv inte är lämpliga för vissa typer av skidåkning (tävling och träning), tillhandahåller de en fungerande kompromiss för skidans fasthållande och utlösande egenskaper, vilken är nödvändig för majoriteten av amatöråkarna med normal klassificering.
Efterlevnad av dessa direktiv hjälper till att minska skaderisker till följd av dålig förståelse av inställningsindikatorerna. Det går dock inte att komma ifrån att skidåkningen medför risker. Det kan inträffa skador vid ett enkelt fall på grund av en kollision med ett objekt eller en rad andra faktorer. Många skador är inte relaterade till bindningarnas utlösningsfunktion.
Dessutom är det omöjligt att som skidåkare vara skyddad i alla situationer trots välfungerande skid-
,bindnings- och pjäxanordningar.
Bindningens utlösande eller fasthållande funktioner kan vara helt orelaterade till de inställningar som utförts. De kan vara ett resultat av åkstil, inkompatibilitet med pjäxorna, slitage eller skador på den fasthållande anordningen (vi påminner om att bindningarna "DUAL" och "AW" endast får användas tillsammans med vissa typer av pjäxor, vilka specificeras i den här bruksanvisningen). Se till att noga beskriva din situation för den CAST-specialiserade återförsäljaren och att genomföra alla rekommenderade inspektioner och reparationer innan du fortsätter med åkningen.
Om du inte har varit nöjd med inställningsindikatorerna som är kopplade till din klassificering som normal skidåkare, vill du kanske överväga att ändra klassificeringen till en annan genom att separera utlösningsvärdetvid vridning från utlösningsvärdet vid fall framåt. Du kan även använda en hårdare eller lösare inställning än den för normalindikatorn.
Lösare inställningar innebär högre risk att bindningen löses ut vid olägliga tillfällen när syftet är att öka möjligheten att bindningen löses ut vid fall.

VARNING!
Hårdare inställningar innebär minskad kapacitet för bindningen att lösas ut vid fall, när syftet är att minska risken att bindningen löses ut vid olägliga tillfällen.
Även om den specialiserade återförsäljaren kan hjälpa dig med inställningarna är det slutliga beslutet om indikatorer ändå ditt.

Användningsråd:
Eftersom skid-, bindnings- och pjäxanordningarna svarar på belastningar på underbenet är det viktigt att alla spännen på pjäxan är ordentligt knäppta under skidåkningen.
Innan du knäpper på dig pjäxorna bör du rengöra sulorna genom att ta bort snö och smuts.
ALPIN (Utförsåkning) LÄGE
I- och urstegning (Fig. 1):
Se till att hälkoppen på din bindning är öppen, med hävarmen i nedre position. Placera tådelen av pjäxan under tådelen på bindningen. Placera hälen på hälkoppsplattan och kliv i bestämt.
Urstegning (Fig. 2):
Placera skidstaven på hävarmen och tryck nedåt samtidigt som du lyfter foten.
BYTE MELLAN ALPINA OCH TECH-TÅDELAR – INGA VERKTYG BEHÖVS
Ta bort alpina och tech-tådelar
Tryck ner låsknappen med tummen **(Fig. 3 & 5)** och skjut samtidigt tådelen bakåt mot skidans bakände med den andra handen **(Fig. 4 & 6)**.
Montera alpina och tech-tådelar
Placera främre flänsarna på tådelen i det centrala spåret på bottenplattan och skjut tådelen framåt mot skidspetsen **(Fig. 4 & 6)** tills låsknappen **(Fig. 3 & 5)** klickar i läge.
TUR (Uppförsåkning) LÄGE
Lås bromsen (Fig. 9):
Fäll ut bromslåset så att det täcker bromsens hälplatta. Tryck bestämt ner på låset samtidigt som du drar upp bromsen.
Lås upp bromsen (Fig. 10):
Bromsen måste vara olåst före utförsåkning. Tryck bromsarmarna inåt och släpp för att frigöra bromslåset. Fäll sedan låset framåt så att det inte är i vägen.
I-stegning (Fig. 7):
Placera tådelen av pjäxan över tech-tådelen så att tech-pinnarna linjerar med hålen i pjäxan. Kliv sakta ned. När tådelen är låst, dra försiktigt upp det plastade låsarmen till första eller andra läget.
Urstegning (Fig. 8):
Tryck ner plastlåset för att frigöra tech-tådelen.
Besök https://casttouring.com/pages/tutorials för mer detaljerade instruktioner.

Underhåll:

Ett korrekt underhåll gör att bindningen fungerar som den ska:
- Låt en specialiserad återförsäljare kontrollera skidorna inför varje säsongstart och minst var 30:e dag.
- Kontrollera vid varje användning att antifriktionsenheten (AFD) eller glidplattan under tådelen inte är sliten eller skadad. Om den är sliten eller skadad byter du ut den hos en specialiserad återförsäljare.
- Kontrollera att bromsarna fungerar problemfritt.
- Använd tvålvatten vid rengöring av bindningarna. Rengör inte med lösningsmedel, varmvatten eller vatten under tryck.

Förebyggande underhåll:
- Vid transport av skidorna på biltaket, täck bindningarna med ett skidfodral för att undvika exponering för smuts och vägsalt. Du bör dock inte förvara skidorna i fodralet under längre perioder.
- Förvara utrustningen på en torr och varm plats under natten för att undvika lager av is.
- Om sulan på pjäxorna är nedsliten har det negativa effekter för bindningarnas funktioner. Undvik att använda pjäxorna på skrovligt underlag.
- Om det verkar som att bindningarna inte fungerar som de ska kontaktar du en specialiserad återförsäljare.

sv ja

CAST 注意

本製品をご使用になる前に、この説明書に記載された使用上の推奨事項と注意事項をよくお読みください。

CASTからのメッセージ:
この度はCASTのスキー・ビンディングをお選びいただき誠にありがとうございます。最先端の技術が生み出した高品質の製品に必ずご満足いただけるものと信じております。
CASTビンディングは全方向に向かってブーツをスキー板からリリースし、コントロール動作時はスキー板に固定されるように設計されています。ただし、どれだけ高度な特性をもつスキー板／ビンディング／ブーツでも、あらゆる環境でスキーヤーを保護できるわけではありません他のスポーツと同じように、スキーもある程度の危険を伴うスポーツです。このことを常に忘れないでください。

注意:
このブーツ／ビンディング・システムはあらゆる環境でのリリースを保証するものではありません。ビンディングによるリリースが起きる全ての状況を予測することは不可能なので、絶対に安全が保証されるわけではありません。
CASTビンディング製品の使用方法を誤ると、ビンディングによるリリースが正しく行われなかったり、誤ってリリースされたりするおそれがあります。
ビンディング・コンポーネント、スキー・ブレーキ、または界面システムの改造は断じて強く非推奨であり、保証の対象外となります。
開閉機構の力により指とかかとを挟んだり押しつぶしたりする危険性があり重大な結果を招く恐れがあるため、できれば「ぎこちない位置」で開くときにも（無理な位置で開くときにも）、絶対に素手で触れないでください。
組立や調整は、必要な工具や技術情報を備えた専門業者が行う必要があります。

重要事項:
最近のスキーブーツには、どの規格・種類のビンディングに対応しているかを示すロゴや文字のマークが付いており、必要な安全性や性能を確保しています。
下の 図11 & 12 表を参照して、お使いのCASTスキー ビンディングが対応しているISOの種類とスキーブーツのISOの種類を確認してください。

スキーヤーの皆さんには指定販売店または弊社の消費者サービスに詳細を問い合わせ、お手持ちのCASTのビンディングに対応するスキーブーツをご確認いただくことをお勧めします。に特定のマークが付いていない場合は(以前のビンディング)、必ず指定販売店または弊社の消費者サービスにお問い合わせください。

CASTの保証:
製品に適用される保証内容の詳細については、冊子の最後にあるQRコードをスキャンするか、当社のウェブサイト（https://casttouring.com/pages/warranty）にアクセスしてください。または、カスタマーサービス（warranty@casttouring.com）までお問い合わせください。

重要な推奨事項:
- CASTのスキー／ビンディング／ブーツが正しく機能するためには、指定販売店による正確な取付・調整、定期整備と、良好な状態の標準スキーブーツの使用が不可欠です。スキー・ビンディングのメ カニズムは、国際的に有効な規範を守った上で、ビンディングに対応するスキー／ブーツとともに 使用することによって正確に動作します。
- スキー／ビンディング／ブーツ・システムの使用およびメンテナンスについて、専門小売店に説明をお求めください。スキー/ビンディング/ブーツ・システムの調整は、必要な工具ならびに専門的情報を持つ専門小売店に依頼することが重要です。
- 「スキーウェア（スキーパンツなど）や装備がビンディングやブレーキの良好な動作を妨げていないことを確認してください。
- " CASTビンディングのハイレベルな機能には自信を持っておりますが、スキ**ーはある程度のリスクを伴う**スポーツです。

深雪での滑走時にスキー板のリリースが起きた場合には、ブレーキが効きにくいことがあります。
ビンディングの不適切な使用、ビンディングやブレーキの部品類の改造によって、CASTスキー／ビンディング／ブーツが正しく動作しなくなるおそれがあります。
CASTのビンディングも他のビンディング製品と同様に、特に「ストップ スキー」ブレーキとネジの保持力に関しては、CASTブランドにふさわしい品質を維持するために、有効な規範を守って設計・製造されています。
二重靴底やビンディングに適合しない靴底（例えば、高すぎるものなど）を使用すると、ビンディングとブレーキの機能を妨げるおそれがあります。実際に製品同士がフィットしないケースがあります。実際に製品同士がフィットしないケースがあります
ビンディングを取り付ける指定販売店は、製品同士の適合性を確認して組み合わせ、取り付けたそれぞれの製品を管理し、それらが全体として安全面での役割を果たしながら動作するように完成させなければなりません。

取り付けと調整:
CASTのビンディングは、ご使用者様を最大限に守り、機能を提供できるように設計されています。
ビンディングの取付・調整は、必ずCASTスキー／ビンディング／ブーツの適正な取付・調整に必要な技術的知識を持つ指定販売店に依頼してください。
指定販売店が行った調整をご自分で変更しないことを推奨いたします。

解放値:
解放値の調整は、スキーヤーの体重、年齢、技術レベル、靴底の長さなど多数の条件によって決まります。
調整不良はビンディングの動作を妨げ、重大な結果を招きかねません。
解放値の管理には、所定の器具を使用することを強く推奨します（ISO 11110参照）。
ビンディングの解放値の調整はご使用者様自身が行わず、指定販売店に依頼するようお願いいたします。

不用意な調整:
調整の指標は国際基準に準じています調整の指標は国際基準に準じています。これらの指示がある種のスキー（娯楽としての競走スキー）に適さないとしても、多くの標準クラスのアマチュアスキーヤーに必要なリリースとホールドに適した指標が想定されています。
これらの指示を守ることによって、調整の指標を誤って解釈したことによる怪我のリスクを小さくすることができます。しかし、スキーを行う場合、特有のリスクがあります。単純な転倒、物との衝突、その他多くの要因によって怪我をすることがあります。多くの怪我は、ビンディング・リリース・システムが良好に機能することとは無関係です。
また、スキー／ビンディング／ブーツ・システムは、正しく調整されていても、あらゆる状況下でスキー

ヤーを保護できるわけではありません。
ビンディングのリリースやホールドの問題が、選択された調整と無関係な場合もあります。ご使用者様のスキースタイル、スキーブーツとビンディングの不適合、リリースシステムの摩耗・損傷などに起因することもあります。ご使用者様の情報を指定販売店にきちんと伝え、スキーを使う前に検査・修理を受けてください。
標準スキーヤーに合わせた値での調整にご不満なご使用者様は、ご自分とは違うグレードに合わせて、以前に落ちたときの解放値を変えてみたり、標準の指示より強く、あるいは弱くしたくなるかもしれません。
しかし、転倒時にビンディングによるリリースが起きやすくするために調節を弱めると不適切なリリースが起きる危険性があります。

注意:
ビンディングのリリース不良を起きにくくする目的で調節を強めると、転倒時のビンディングの解放能力が低下します。
指定販売店はお客様の解放値の選択をお手伝いすることはできますが、最終的な調整の指示はお客様の判断となります。

ご使用時の推奨事項:
下肢にかかる力にスキー／ビンディング／ブーツ・システムを対応させるためには、滑走時にブーツの留め金を全てしっかり固定することが重要です。
アルパイン（ダウンヒル）モード
ステップイン（図1）：
バインディングのヒールカップが開いていて、ヒールレバーが下がった位置にあることを確認してください。ブーツのつま先をトーピースの下に置き、かかとをヒールカップの踏み板に乗せて、しっかりと踏み込んでください。
ステップアウト（図2）：
スキーポールをヒールレバーに当て、足を持ち上げながらしっかりと押し下げてください。
アルパイントーとテックトーの切り替え（工具不要）
アルパイントーおよびテックトーの取り外し：
親指でロックボタンを押し下げ（**図3および5**）、もう一方の手でトーピースをスキーの後方へスライドさせて取り外します（**図4および6**）。
アルパイントーおよびテックトーの取り付け：
トーピースの前側のフランジをベースプレートの中央の開口部に入れ、トーピースをスキーの先端方向にスライドさせます（**図4および6**）。ロックボタン（**図3および5**）がカチッと音を立てて固定されるまで動かします。
ツアー（登坂）モード
ブレーキのロック（図9）：
ブレーキリテーナーを展開して、ブレーキヒールパッドを覆います。リテーナーをしっかりと押さえながら、ブレーキを引き上げてください。
ブレーキの解除（図10）：
下り滑走の前に、ブレーキを解除する必要があります。ブレーキの両端を内側に押し、リリースしてブレークリテーナーのロックを解除します。リテーナーを前方に折りたたんで邪魔にならないようにします。
ステップイン（図7）：
ブーツのつま先をテックトーの上に置き、テックピンとブーツのインサートホールが合うようにします。ゆっくりと踏み込みます。トーが固定されたら、プラスチックのロックアームを軽く引き上げて、1段階目または2段階目の位置にします。
ステップアウト（図8）：
プラスチック製のロックアームを押し下げて、テックトーのロックを解除します。
より詳しい手順については、(https://casttouring.com/pages/tutorials) **をご覧ください。**

整備:

正確な整備がお客様のビンディングの良好な作動を支えます。
- " シーズンが始まる前と、滑走の30日前ごとに指定販売店にビンディングの検査を依頼してください。
- "" 毎回使用の際にはAFC（アンチ・フリクション・コンセプト）やスライド式プレートが、足前部の下で 耗や損傷していないかどうか確認してください。摩耗や損傷している場合は指定販売店に交換を依頼してください。摩耗や損傷がある場合は指定販売店に交換を依頼してください。
- " ブレーキ類が自由に作動するかどうか確認してください。
- スキーのビンディングのお手入れには石鹸水を使用してください。溶剤、熱湯、加圧水は使用しないでください。

予防的整備:
- " 自動車のルーフにスキーを乗せて運ぶときは、ビンディングにカバーをかけ、路上の汚れや塩分が つかないようにしてください。保管時には、カバーの中にスキーを長時間放置しないでください。保管 時には、カバーの中にスキーを長時間放置しないでください。
- " スキー用具は乾燥した暖かい場所に保管し、氷が付着しないようにしてください。
- ブーツの靴底が摩耗しすぎると、ビンディングの動作に悪影響が生じます。スキーブーツで地面を歩くことはおやめください。
- " スキーのビンディングに問題があると思われる場合は、指定販売店にご相談ください。

ja

CAST 说明书

zh

使用本产品之前，请认真阅读本说明书中的说明和警告。

CAST简介：
我们祝贺您选择了 CAST 滑雪固定器。您选择的是一款高质量的高科技产品，本产品是在激烈市场 竞争环境下研发而来，一定能够让您非常满意。
CAST固定器采用科学设计，不仅能保证滑雪靴在任何方向都能和滑雪板松脱，而且在滑雪过程中能保证牢固地固定在滑雪板上。尽管具有这些特性，但滑雪板/固定器/滑雪靴装备无法在所有情况下都保护您的安全。与所有其他运动一样，滑雪同样存在一定程度的风险，每个人都必须认识到并接受这一点。

警告：
无法保证在所有情况下滑雪靴/固定器装备都可松脱；无法预测可能引起松脱的所有情况。因此，不能保证绝对安全。
任何不当使用固定器均会增加无法松脱或者意外松脱的风险。
强烈建议不要对固定器、滑雪板制动器或接口系统的组件进行任何改装，否则将无法保修。
切勿徒手触碰固定器（也勿徒手强行打开固定器），否则打开和关闭的力量，特别是鞋跟处的力量，可能导致手指被夹伤或压伤，造成严重后果。
应由拥有必要工具和技术信息的专业经销商进行组装和设置。

重要说明：
新款滑雪靴的标记是根据商标和字母设计而成，您可以通过标记了解滑雪靴可兼容哪些标准和类型的固定器，从而确保所需的安全和性能水平。
请参 **图 11 & 12** 考以下表格，确定您的 CAST 固定器与哪种 ISO 标准和哪种 ISO 类型的滑雪靴 。

我们建议滑雪者联系专业零售商或我们的消费者服务部，以获取有关与 CAST 固定器匹配的滑雪靴的更多信息。如果固定器没有特定标记（旧款），请务必从专业零售商或我们的消费者服务部处获取信息。

CAST保修：
有关本产品适用的保修信息，请扫描手册末尾的二维码，或访问我们的网站 https://casttouring.com/pages/warranty 获取相关信息，您也可以将请求发送至客户服务邮箱：warranty@casttouring.com。

重要建议：
- 由合格的零售商正确安装、精确调整和定期维修，保持滑雪靴状况良好，这些是高效使用CAST滑雪板/固定器/滑雪靴装备的重要前提条件。滑雪板固定器装置设计为可与符合当前国际标准的滑雪靴和滑雪板良好配合使用。
- 请咨询合格的零售商，获取有关滑雪板/固定器/滑雪靴装备的用法和维护说明。请务必注意，对滑雪板/固定器/滑雪靴的任何调整都必须由具备必要的工具和技术的合格零售商执行。
- 请确认，您的衣服（裤子等）或者任何其他设备不会妨碍固定器和制动器的使用。
- 尽管我们确信，CAST 滑雪板固定器将能提供出色的性能，但滑雪是包含**一定程度的风险**的运动。当您在较厚的积雪上滑雪时，如果滑雪板松脱，制动器可能无法足够有效地止住滑雪板移动。

任何不当使用固定器，或者改装固定器部件或滑雪板制动器，会增加滑雪板/固定器/滑雪靴装备无法正常工作的风险。
所有 CAST 固定器、提升器和底盘组合的设计和生产都遵循现有的标准，包括"止住滑雪板"的滑雪板制动器的效率和螺钉的抽出阻力。使用双提升器或不合适的提升器（例如超高）可能会对固定器和制动器的性能产生负面影响，因为某些产品可能并不相互兼容。事实上，某些产品可能彼此不兼容。
组装固定器的零售商有责任检查产品是否相互兼容，以及组装和安装的产品是否完全发挥了安全作用。

安装和调整：
CAST 固定器的出色设计和表现，可为您提供最大程度的保护。
安装和调整应仅由具备相应技术的合格零售商进行，从而正确安装和调整滑雪板/固定器/滑雪靴装备。
我们建议您不要修改由合格零售商进行的设置。

脱值：
松脱值设置取决于各种条件，例如滑雪者的体重、身高和年龄、滑雪技能分类以及滑雪靴鞋底的长度。
不正确的固定器调整可能会对固定器工作带来严重后果。
要检查松脱力矩，强烈建立使用测量仪器（参见 ISO 11110）。
我们建议避免自行设置固定器松脱值，而改由合格的零售商来完成此操作。

自行设置：
设置指示器符合国际标准。尽管这些指导原则可能不适合某些类型的竞技性滑雪或培训，但被认为能够在大多数娱乐性滑雪者的松脱与稳固需求之间提供有效平衡。
坚持这些指导原则有助于降低由于不当的指示器设置选择而导致受伤的风险。但是，滑雪本身存在一定的风险。与物体碰撞的直接跌倒或者许多其他因素都可能导致受伤。许多受伤都与松脱装置的功能无关。
此外，甚至正确调整的滑雪板/固定器/滑雪靴装备无法在所有情况下均为滑雪者提供安全保护。
松脱或者稳固问题可能与指示器设置无关。 这些问题可能是由于滑雪风格、滑雪靴与固定器不匹配，以及松脱装置磨损或损坏所致。请确保您清晰地向合格的零售商描述了您遇到的情况，并且开展任何工作前授权任何推荐的检查或维修。
如果您对基于正常的滑雪者分类而采用的指示器设置不满意，则您可能需要考虑更改您的滑雪者分类，指定不易扭转和前倾的滑雪者类型分类，或者请求自行决定的高于或低于正常范围的指示器设置。
较低的设置可在跌倒时更易于松脱，但会增加固定器意外松脱的风险。

警告：
较高的设置可降低固定器意外松脱的风险，但会增加跌倒时的松脱难度。
尽管合格的零售商可以帮助您选择相应设置，但有关指示器设置的最终决定取决于您自己。

固定器使用说明：
由于滑雪板/固定器/滑雪靴装备会对来自小腿的力量做出响应，因此在滑雪时，请务必将所有滑雪靴扣带束紧。
在将滑雪靴踏入固定器之前，请确保滑雪靴上没有冰雪或污物。
高山（下坡）模式
踏入（图 1）：
确保绑定器的后跟杯处于打开状态，后跟杠杆位于低位。将滑雪靴的脚尖置于前托件下方，将脚跟放在后跟杯踏板上，坚定地踩入绑定器。
脱离（图 2）：
用滑雪杖压在后跟杠杆上，同时抬起脚部，绑定器即可释放。
在高山模式和技术模式之间切换（无需工具）
拆卸高山/技术前托件：
用拇指按下锁定按钮（图 3 和图 5），同时用另一只手将前托件朝滑雪板尾部滑动（图 4 和图 6）。
安装高山/技术前托件：
将前托件的前凸缘插入底板中部的开口中，并将其朝滑雪板头部方向滑动（图 4 和图 6），直到锁定按钮（图 3 和图 5）卡入定位。
登山（上坡）模式
锁定刹车装置（图 9）：
展开刹车固定器，盖住刹车后跟垫。在向下按刹车固定器的同时，将刹车片向上拉起。
解锁刹车装置（图 10）：
在下坡滑行之前，必须解锁刹车。将刹车片的两端向内挤压并释放，以解锁刹车固定器。然后将固定器向前折叠，移出刹车路径。
踏入（图 7）：
将滑雪靴的脚尖对准技术前托，使固定插销与靴子插孔对齐，然后慢慢下压。当前托锁定后，轻轻将塑料锁臂拉起，至第一或第二档位。
脱离（图 8）：
按下塑料锁臂，即可释放技术前托。
如需更详细的说明，请访问： https://casttouring.com/pages/tutorials

维护：

正确的维护有助于固定器正常工作：
- 在滑雪季节开始之前以及滑雪期间至少每 30 天，请合格的零售商检查您的固定装置。
- 在每次使用前，请检查底部的 AFD（减摩装置）部件是否存在磨损或损坏。如果出现磨损或损坏，请交由专业零售商进 更换。
- 检查制动器是否工作正常。
- 使用肥皂水清洁滑雪板固定器。请勿使用化学溶剂、热水或喷水。

预防性维护：
- 如果在车顶上运输您的滑雪板，请用布罩盖住固定器，以免过度接触道路上的污垢和盐分。但是，请勿在滑雪板包装袋中延期存放滑雪板。
- 请在夜晚将您的滑雪板存放在干燥温暖的位置以避免冰雪堆积。
- 滑雪靴的鞋底过度磨损会对固定器的工作产生不利影响。请避免穿着滑雪靴在粗糙路面上行走。
- 如果滑雪板固定器出现问题，请向合格的零售商咨询。

zh